

Molla Mahmud Zokaydî ve “er-Risaletu fi’ d-Dâd ve’ t-Tâ”*

Adnan Memduhoğlu**

ÖZET

Molla Mahmud Zokaydî, yirminci asırda Türkiye’nin doğusunda yetişmiş önemli bir âlimdir. 1877 tarihinde Siirt’in Halenze köyünde doğdu. 5 Nisan 1945 de Siirt’e bağlı Kurtalan ilçesi Zokayd beldesinde vefat etti. Babası Molla Abdulkahhar Zokaydî ve Molla Hasan’ın yanında okuyup icâzet aldı. Şerhu’l-Ma’fuvât, Kitabu’l-Hukuk ve’s-Suhbe, Kitabun fi Bahsi’l-Eyman ve’t-Talak, Hülasâtu’l-Edeb fi Mekârimi’l-Ahlâki’l-Me’sûra, es-Seyahatu ilâ Beyrut, et-Teb’idu ilâ Antalya ve’s-Seyahatu fi Diyâri’l-İslam gibi çok sayıda eseri bulunmaktadır. Bu makalede Molla Mahmud’un ilim tahsili, hocaları, öğrencileri, eserleri incelenmiş en sonunda “er-Risaletu fi’ d-Dâd ve’ t-Tâ” adlı risalesinin tanıtımı yapılarak tahkikine yer verilmiştir. Molla Mahmud’un bu eseri, kıraat ve fıkha dair on bir varaklık bir risale olup ‘Dad’

* Bu makalenin ikinci bölümünde tahkik edilen risâlenin el yazma nüshalarının teminin-
de ve çalışma esnasında yardımcı olan Y. Doç. Dr. Hamit Sevgili ve Öğretim Görevlisi
Husam Tarek Anıs’a teşekkür ederim.

** Yrd. Doç. Dr. , Siirt Üniversitesi İlahiyat Fakültesi İslam Hukuku Anabilim Dalı Öğre-
tim Üyesi.

ve ‘Ta’ harflerinin mahreçlerinden bahsetmekte, yanlış okumaların namazları bozup bozmayacağı gibi fikhî konulara değinmektedir.

Anahtar Kelimeler

Mahmud Zokaydî, medrese, fıkah, er-Risaletu fi’-d-Dâd ve’t-Tâ

Molla Mahmud Zokaydî and His Work “er-Risaletu fi’-d-Dâd ve’t-Tâ”

Abstract

Molla Mahmud Zokaydî, lived in eastern Turkey, is one of the most famous scholars. In this study it is aimed to give a biography of Molla Mahmud, as well as to analyze and study his work “er-Risaletu fi’-d-Dâd ve’t-Tâ”. Molla Mahmud was born in 1877 in a village named Halenze, near Siirt, in Turkey. He died in 1944 in Zokayd. He received his religious education in his native town. He studied hadith, Islamic jurisprudence, syntax and etymology from great scholars of his time: Molla Abdulkahhar Zokaydî (his father) and Molla Hasan. The following is a list of his known works: Şerhu’l-Ma’fuvvât, Kitabu’l-Hukuk ve’s-Suhbe, Kitabun fi Bahsi’l-Eyman ve’t-Talak, Hülâsatu Edeb fi Mekârimi’l-Ahlâki’l-Me’sûra, es-Seyahatu ilâ Beyrut, et-Teb’idu ilâ Antalya ve’s-Seyahatu fi Diyâri’l-İslam. His risâla called “er-Risaletu fi’-d-Dâd ve’t-Tâ”, which consists of eleven pages, is on the Quran recitation (Qıraat) and Fıqh (Islamic Law).

Keywords

Mahmud Zokaydî, Madrasah, Qıraat, Fıqh, Risala fi’-d-Dâd ve’t-Tâ.

I. HAYATI

Molla Mahmud Zokaydî, Şâfiî fıkah âlimi ve mutasavvıftır. İsmi Mahmud olup Zokaydî nisbesiyle bilinir. 1877 tarihinde Siirt’in Halenze köyünde doğdu. Babası Şeyh Abdulkahhar ez-Zokaydî (ö. 1906), annesi Saliha Hanımdı. Büyük dedesi Molla Halil Siirdî (ö. 1843), yirmiden fazla eseri bulunan meşhur bir âlim idi.¹ Hz. Ömer’e nispet edilen ailesi, Bitlis

¹ Molla Halil es-Siirdî (1164-1750/1259-1843), Molla Mahmud’un büyük dedelerinden olup, doğu medrese geleneğinde önemli bir ilmi şahsiyettir. Çok sayıda eser telif etmiştir. Hayatı ve eserleri hakkında bk. Bağdatlı İsmail Paşa, *Hediyyetü’l-Arifin*, İstanbul 1951, II, 741; Zirikli, Hayreddin, *el-A’lâm*, Beyrut tsz, II, 317; Kehhale, Ömer Rıza, *Mu’cemül-Müellifin*, Dimaşk 1377/1057, IV, 117; Bursalı Mehmet Tahir Efendi, *Osmanlı Müellifleri*, (Haz. A. Fikri Yavuz, İsmail Özen), İstanbul ts., I, 409.

Hizan'dan Siirt'e gelerek Zokayd (Kayabağlar) beldesine yerleşti ve "Beyt/mâlâ Melle Halil" (Molla Halilgiller) diye tanındı.

İlim tahsiline küçük yaşlarda başlayan Zokaydî, klasik usûl üzere kitaplarını babası Şeyh Abdulkahhar Zokaydî ile babasının amcazâdesi Molla Hasan'ın yanında okudu ve icazetini aldı. Şeyh Abdurrahman Tâhî'nin halifesi olan babsı Şeyh Abdulkahhar Zokaydî (1260-1324/1844-1906), önce Tillo'ya yakın Halenze (Bağtepe) köyünde ikamet etti, daha sonra Zokayd köyüne gidip oraya yerleşti. Buradaki medresesinde talebe yetiştirip dedesi Molla Halil'in kitaplarının önemli bir bölümünü istinsah etti.²

Molla Mahmud'un diğer hocası olan Molla Hasan (1840/1895)'in babası Molla Mustafa, Molla Halil es-Siirdî'nin en büyük ve âlim oğlu idi. Molla Hasan, Mahmudiye Medresesinde tahsiline başladı ve burada icazet aldı. Ömrünün son zamanlarına kadar ilimle meşgul oldu ve talebe okuttu.

Arapça, fıkıh, akâid, tefsir, hadis ve tasavvuf gibi ilim dallarında iyi bir eğitim gördükten sonra Molla Mahmud, babasının Zokayd'daki medresesinde müderris olarak ders vermeye başladı. Bu vazîfesinin yanı sıra kendisine fikhi konularda soru sormaya gelen kimselere fetvalar verdi, sorunlarını çözmeye çalıştı.

Hayatı boyunca çeşitli engellemelere rağmen ilmi faaliyetlerden geri kalmayan ve son derece vakarlı, onurlu, cesur bir şahsiyet olarak temayüz eden Zokaydî, irşad görevini de en iyi şekilde îfâ etti. İlmî şahsiyeti kadar ibâdetlerdeki titizliği, cömertliği ve güzel ahlâkiyle da dikkat çekti. Sahip olduğu malının büyük bir kısmını ihtiyaç sahiplerine infâk etti. Gittiği yerlerde insanlara İslâm dîninin emir ve yasaklarını anlattı. Onlara Kur'ân ve Sünnete sarılmalarını, farzları yerine getirip büyük günahlardan kaçınmalarını tavsiye etti. Kendisini ziyarete gelenleri faydalı ilme ve ibadete teşvik etti.

Zokaydî, Molla Ali, Molla Nasreddin (1890/1935), Şeyh Cüneyd (1911/1963), Şeyh Haydar (1899/1966), Molla Abdussamed (1907/1993), Molla Resul (ö.1940), Molla Muhammed (1905/1977) ve Molla Emin (1897/1972) gibi çok sayıda talebe yetiştirdi. İlmî icâzetini aldıktan son-

² Şeyh Fudeyl, *Menâkıbul-Vâlidî'l-Üstad eş-Şeyh Mahmud ez-Zokaydî ve'l-Ced eş-Şeyh Abdulkahhar*, el yazma, 1400/1980, s. 37-38.

ra bu âlimler, ilim tedrisi ve irşat faaliyetleri için bölgeye yayıldı. Gittikleri yerlerde talebe okutup halkı irşâd ettiler.

Molla Mahmud, Milli Mücadele yıllarında talebeleriyle beraber büyük fedakârlıklar gösterdi. Ruslara ve Ermenilere karşı Bitlis dağlarında cihad etti ve düşmana karşı büyük zayıatlar verdi. Savaştan sonra baş gösteren ve pekçok insanın açlıktan ölmesine sebep olan kıtlık dönemlerinde, halka ve orduya buğday yardımı yaptı.³

1922-1923 yıllarında büyük oğlunun hastalığı münasebetiyle Beyrut'a gitti. Burada kaldığı süre içerisinde yörenin meşhur ulemâ ve meşâyihini ziyaret etti. Onlarla ilmi müzakere ve istişarelerde bulundu. İlmi ve manevi kişiliği sayesinde halkın ve ulemanın yoğun teveccühüne mazhar oldu. Bu seyahatinde gezmiş olduğu yerleri ve başından geçen olayları "Es-Seyahatu ilâ Beyrut" adlı hatıra kitabında baştan sona ele aldı.⁴

Şeyh Mahmud, haksızlıklara karşı mücadele ve düşmanlara karşı cihad ile geçen hayatı boyunca çeşitli eziyetler gördü. Şeyh Said hadisesi bahanesiyle 1925 yılında tutuklanarak hapse atıldı ve Antalya'ya sürgüne gönderildi. Yol boyunca tutulduğu hapishanelerde çeşitli işkencelere maruz bırakıldı. Hakkında idam fermanları çıkarıldı. Onun bu sürgün hayatı Cumhuriyet yıllarında yaşayan âlimlerin karşılaşmış oldukları büyük sıkıntıları gözler önüne serer.⁵

Zokaydî, bu sürgünler esnasında Bediüzzaman gibi pek çok âlimle yazıştı ve memleketin durumuyla alakalı istişarelerde bulundu. İnsanları sürgüne yollamanın yanlışlığını, başvekil İsmet Paşa'ya, harp kumandanı Fevzi Paşa'ya ve dâhiliye nazırı Cemil Paşaya dilekçeler yazarak bildirdi. "et-Teb'idu ile Antalya ve's-Seyahatu fi Diyarı'l-İslam" isimli kitabında Diyarbakır, Urfa, Antep, Konya, Afyon, Burdur ve Antalya'da geçen çileli sürgün hayatını anlattı, dönemin ulema profilini gözler önüne serdi. Cumhuriyet dönemi hakkında kayda değer tarihi, coğrafi, siyasal ve sosyal bilgilere yer verdi.⁶

³ Şeyh Fudeyl, *Menakibu'l-Vâlid*, s. 43-44.

⁴ bk.: Mahmud Zokaydî, *es-Seyahatu ilâ Beyrut*, el yazma, 1922.

⁵ M. Macit Sevgili, Şeyh Mahmud Zokaydî'nin Antalya Sürgün Hatıraları, "*İbrahim Hakkı ve Siirt Uleması Sempozyumu*", Beyan Yay. İst. s. 444, 445.

⁶ Sevgili, s. 447-471.

İki yıl Antalya'nın Korkuteli ilçesi, bir yıl da merkez olmak üzere toplam üç yıl memleketinden uzakta ikamet etmeye mecbur edildi. Defalarca meclisle yazışıp masum olduğunu ifade etmesine rağmen dönemin Ankara hükümetinden şu cevabı aldı: 'Masum ve gayr-ı masum birdir. Emir la yeteğayyer ve la yetezelzeldir. Makam- ı aliyeyi tasdi' etmeyiniz'. Bu cevap üzerine Şeyh Mahmud, 'bundan böyle Cenab-ı Allah'ın kapısından başka hiç kimsenin kapısını çalmayacağım' diyerek 'inni ileyke eşku' (halimi, sadece sana şikayet ediyorum) ile başlayan bir kaside yazdı.⁷

Şeyh Mahmud, hâtırât kitabında Burdur'da bir ilmi münazara vesilesiyle tanıştığı Said Hatipoğlu'nun babası Hacı Muhammed Efendi Hatipzade ile olan dostluklarından bahseder. Antalya ve Korkuteli'nde sıkça görüştüğü kişiler arasında şu isimleri çokça zikreder: Ahmed Hamdi Övür (eski Antalya müftüsü), Hacı Rifat Efendi, Korkuteli müftüsü Hüseyin Efendi, Abdurrahman Çelebi, Mısır asıllı Ahmed Bedevi, kardeşi İbrahim ed-Dusuki.⁸

Sürgün yıllarını müteakip Mustafa Kemal, tertip ettiği kongrelere destek vermesi için Şeyh Mahmud'la yazıştı. Fevzi Çakmak, Doğu'daki aşiret isyanları hakkında fikrini almak için bizzat Zokayd'a gelerek kendisiyle görüştü.

Osmanlının son dönemleriyle Cumhuriyetin ilk dönemleri arasında yaşamış olan Zokaydî, yazmış olduğu bazı eserlerinde, tarihi süreç içerisinde müslümanlar arasında ortaya çıkan temel problemleri teşhis edip çözüm yollarını gösterdi. İslam âleminin içinde bulunduğu sıkıntıların arka planındaki tarihi ve sosyal sebepleri; itikadi bozukluk, kavmiyetçilik, adaletsizlik, ahlaksızlık, zulüm, hurafe ve tembellik olarak tespit etti. Bunların temeline de yöneticilerin adaletsiz uygulamalarına dayandırdı.⁹ Ona göre Müslümanların bu sıkıntılarının hal çaresi; mutlak adalet, İslam birliği ve İslam ahlakının yeniden tesis edilmesi idi. Zaten İslamiyet'in de asıl maksadı insanlara ilmi, aklı, mutlak adaleti ve güzel ahlakı öğretmek idi.¹⁰

⁷ Sevgili, s. 448.

⁸ Mahmud Zokaydî, *et-Teb'îdu ile Antalya ve's Seyabatu fi Diyarı'l-İslam*, el yazma, 1343/1925, s. 13,14.

⁹ Mahmud Zokaydî, *ed-Dâ ve'd-Devâ*, el yazma, 1349/ 1929, 1-52.

¹⁰ Mahmud Zokaydî, *ed-Dâ ve'd-Devâ*, 53-62.

Şeyh Mahmud, tıpkı dedesi Molla Halil Siirdi¹¹ gibi farklı alanlarda pek çok eserler yazdı. Ayrıca sohbet ve vaazları, sürgün yıllarında yazdığı mektupları ve eleştirel yazıları ile çok yönlü âlim ve entellektüel bir şahsiyet olarak temayüz etti. Onun araştırmacı ve tenkitçi yönü, yazmış olduğu eserleri ve ta'likatlarında açıkça görülmektedir.

Dedesi Molla Halil es-Siirdi'nin Usûlü'l-'Akâid adlı eserindeki İbn Teymiyye'ye isnat ettiği "Allah hakkında tecessüm ve cihat" iddiasını, aynı eserde yazdığı hâşiyede reddetmiş ve dedesini ilmî usûl dairesinde eleştirmekten geri durmamıştır. Delillere dayandırdığı itirazlarını şu şekilde ifade eder: "Ben diyorum ki; İbn Teymiyye'nin kitaplarına vâkıf olan bir kişi, onun görüşlerinin Hanbelî mezhebinin görüşleri ile aynı olduğunu, farklı olmadığını görür. İbn Teymiyye, Molla Halil'in kendisine isnat ettiği şeyden (tecessüm) çok çok uzaktır. Onun görüşleri selefin görüşlerinin aynısıdır. Fakat bazı kitaplarındaki bir takım ibareleri bunu (tecessüm) vehmedici olmakla beraber, maksadı bu (tecessüm) değildir. Bu ibareler, tevili kabul eden bazı sapmalardır. Keşke bilseydim müellifi (Molla Halil es-Siirdi) ve onun gibileri bu düşünceye iten neden nedir. Hâlbuki İbn Teymiyye, Şeyhü'l-İslam ve Muktedaü'l-enam biridir. Bunlar (müellif Molla Halil ve onun gibi düşünenler) başka âlimlerin bu tür ibarelerini tevili etmişlerdir. İbn Teymiyye ise bu tür ibarelerden sonra, (لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ) (Şûrâ, 11) âyetini zikretmiştir. Kanaatimce Molla Halil es-Siirdi, İbn Teymiyye'nin kitaplarına vakıf olmayıp bu görüşü, İbn Hacer el-Heytemî'nin İbn Teymiyye hakkındaki görüşlerinden almıştır. İbn Hacer el-Heytemî de bu görüşleri İmam Sübki'den almıştır. İbn Teymiyye ile İmam Sübki muasır âlimlerdir. Muasır âlimler arasında cereyan eden münaakaşalar ise malumdur."¹²

Zokaydî, hicri 1364, miladi 1945 senesinde vefât etti. Mezarı, babası

¹¹ Molla Halil Siirdi'nin ilmi yönü ile tefsir, fıkah ve kelâm görüşleri hakkında bk.: ed-Dusuki, Ali Nebi Salih, *el-Molla Halil es-Siirdi ve Menbecubu fi İsbati'l-Akaidi'l-İslamiyyeti Min Hilal Menzumatihî Nebcül'-Enam*, Daru spirez, Erbil, 2007, s. 3-73; Abay, Muhammed, Osmanlı Döneminde Yazılan Tefsirle ilgili Eserler Bibliyografyası, *Divân ilmi Araştırmalar*, Yıl: 4, Sa. 6, İstanbul 1999, s. 286; Memduhoğlu, Adnan, "Molla Halil es-Siirdi ve Usûlü'l-Fıkah Adlı Yazma Eseri", *Uluslararası İbrahim Hakkı ve Siirt Uleması Sempozyumu*, İstanbul 2008. s. 293-316.

¹² Mahmud Zokaydî, *Ta'likat ale'l-Usul'l-Akaid*, s. 42.

Şeyh Abdulkahhar Zokaydî'nin de bulunduğu Siirt'e bağlı Kurtalan ilçesi Zokayd (Kayabağlar) beldesi kabristanındadır.¹³

I. HAYATI VE ESERLERİ

II. ESERLERİ

Molla Mahmud Zokaydî'nin fıkıh, edebiyat, tecvid, feraiz, hadis, red-diye, nahiv, âdâp ve hâtırat gibi alanlarda kaleme aldığı yirmiye yakın telifi bulunmaktadır. Mahtut bütün eserleri mevcut olup, tahkikini yaptığımız ve yayıma hazırladığımız elimizdeki eseri dışında, bilebildiğimiz kadarıyla hali hazırda tahkik edilerek yayımlanan eseri bulunmamaktadır. Müellifin başlıca çalışmaları şunlardır:

1. *es-Seyâhatu ilâ Beyrut*: Oğlu Molla Ahmed'i tedavi amacıyla Beyrut'a götürdüğü zaman seyahat boyunca başından geçen olayları baştan sona kaleme aldığı bir hatıra kitabıdır. Beyrut'a yapılan bu sefer sırasında karşılaştığı olayları, tanık olduğu durumları, gittiği yerlerin coğrafi ve toplumsal yapısını aktarmayı ihmal etmeyen Molla Mahmud'un bu eseri, dönemin siyasal ve sosyal durumunu aktarması açısından önem arz etmektedir. Hatırat niteliğindeki bu kitabın, Şeyh Fudayl tarafından yazılan bir el yazma nüshası aile kütüphanesinde mevcuttur. Eser, nesih hatla, Arapça 210X150 mm. ölçülerinde, 33 sayfa, 15 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir. Eserin yazılış tarihi 26 Eylül 1922 (Rumî 26 Eylül 1338) olarak kaydedilmiştir. Şeyh Mahmud, eserini 23 Haziran 1922-1923 de Zokayd'e dönüşünde sonlandırmıştır.¹⁴

2. *et-Teb'îdu ilâ Antalya ve's-Seyâhatu fî Diyârî'l-İslam*: Şeyh Said'le ilgi şark hadisesi bahanesiyle gönderildiği üç yıllık Antalya sürgün hayatını yazdığı bir eserdir. Sürgün yıllarında başından geçen hadiseleri detaylı olarak anlattığı bu hatıra kitabı, dönemin olaylarına ışık tutması ve tarihi belge değeri taşıması açısından son derece önemlidir. Yazılış gerekçesi mukaddimede müellifin diliyle şöyle ifade edilmektedir: "Ne zaman ki Mevla Sübhanehû ve Teâlâ şu fakire İslam diyarında -Mevlam fitne-i zamandan muhafaza etsin- seyahat etmeyi takdir etti, gözlerin şahit olduğu, kulakların duyduğu ba-

¹³ Şeyh Fudayl, *Menakibul-Vâlid*, s. 81.

¹⁴ Mahmud Zokaydî, *es-Seyahatu ilâ Beyrut*, el yazma, 1922. s.33.

zı olayları, bir zaman sonra hâtıra olsun diye zikretmeyi ve yazmayı istedim.”¹⁵ Oğlu Molla Fudayl tarafından istinsah edilen bir nüshası aile kütüphanesinde mevcuttur. Eser, nesih hatla, Arapça 210x150 mm. ölçülerinde, 280 sayfa, 17 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir. Eserin yazılış tarihi Rumi 1341 senesinin Kanun-i Sani ayı, h. 1343, m. 1925 olarak kaydedilmiştir.

3. ed-Dâ ve'd-Devâ: Sürgün yıllarında, Antalya Korkuteli'deyken kaleme alınmış olan bu eserde Molla Mahmud, İslam âleminin içinde bulunduğu sıkıntıları konu edinmiş, bunların arka planındaki tarihi ve sosyal sebepleri irdelemeye ve çözüm yolları göstermeye çalışmıştır. Hz. Muhammed (s.a.s) döneminden itibaren sahabenin örnek yaşamları, hakka dayalı âdil yönetim anlayışları ile İslam'ın akla ve ilme verdiği önem sayesinde dinin hızla yayıldığını ifade eden müellif, daha sonraki dönemlerde bu değerlerin aşınması ve firkalaşmanın ortaya çıkmasının pek çok sıkıntının kaynağı olduğunu vurgular.¹⁶ Kendince hal çareler sunar. Eserin müellife ait el yazma bir nüshası aile kütüphanesinde mevcuttur. Bu nüshadan başka, torunlarından Şeyh Mazhar ile Şeyh Sıbgatullah tarafından istinsah edilen nüshaları da bulunmaktadır. Eser, Arapça olarak 200X130 mm. ölçülerinde, 62 sayfa, 22 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir. Sayfa altı redâdesi mevcuttur. Hitamesinde Hicri 5 Ramazan 1349 (Miladi: 19 gubat 1931; Rumi: 16 Kanun-i Sâni 1347) kaydı düşülmüştür. Eser, Nasruddin el-Mardinî b. Molla İsmail el-İyluzî tarafından (1420/1999) bilgisayar ortamına aktarılmış olup, üzerinde bir yüksek lisans tezi yapılmıştır.¹⁷

4. Hulasatu'n-Nuhbeti fi Fenni Mustalahi'l- Hadis: Hadis usulü alanında yazılmış bir eser olup bu konudaki temel bilgileri içermektedir. Müellif kitabın mukaddimesinde kitabı yazma gerekçesini şöyle açıklar: “Günümüzde insanların hadis usulü ve ıstılahı ile ilgili bilgilerden gafil olduklarını görünce, buna olan ihtiyaçlarından dolayı istedim ki konuyla ilgili gerekli bilgileri toplamak suretiyle onların istifadesine sunmak üzere böyle bir

¹⁵ Mahmud Zokaydi, *et-Teb'îdu ile Antalya ve's Seyabatı fi Diyarî'l-İslam*, 1343/1925, el yazma, s. 280.

¹⁶ Müellif burada Farslıların çıkardığı problemler, Kadisiye Savaşı, Emevi dönemi siyasi kargaşaları gibi konuları ele almaktadır.

¹⁷ Bk. Abid Sevgili, “*Şeyh Mahmud ez-Zokaydi ve ed-Dâ' ve'd-Devâ' Adlı Eseri*”, yayımlanmamış yüksek lisans tezi, Dicle Üniversitesi, Diyarbakır 2011, s. 1-135.

kitap yazayım."¹⁸ Nühbe ve şerhi ile Buharî ve Müslim üzerine yapılmış olan şerhler bu kitabın kaynakları arasında yer almaktadır. Eserin müellife ait bir el yazma nüshası aile kütüphanesinde mevcuttur. Eser, nesih hatla, Arapça 100X150 mm. ölçülerinde, 21 sayfa, 9 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir. Sayfa altı redâdesi mevcuttur. Hitamesinde Hicrî 4 Zilhicce 1355 (m. 1932) tarihinde yazıldığı belirtilmektedir.

5. Hulâsatu'l-Edeb fi Mekârimi'l-Ahlâki'l-Me'sûreti min Seyyidi'l-Acemi ve'l-Arab (Hülasatu Edebi'd-Din ve'd-Dünya): Ebu'l-Hasan el-Maverdi'nin 'Edebu'd-Din ve'd-Dünya' adlı eserinin özetidir. Adından da anlaşılacağı üzere eser, din ve dünya ile ilgili adab konularını içermektedir. Molla Mahmud'a göre, ahlaki/dini adap konularını içermesi itibarı ile Maverdi'nin bu eseri her müslüman için istiğna olunamayacak derecede gereklidir. Ancak uzun ve zor olması sebebiyle bu eseri ihtisar etme gereği duyduğunu ifade etmektedir. Müellife ait el yazma bir nüsha aile kütüphanesinde mevcuttur. Eser, nesih hatla, Arapça 200X140 mm. ölçülerinde, 69 sayfa, 22 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir. Sayfa altı redâdesi mevcuttur. Şeyh Mahmud, eseri Antalya'nın Korkuteli Kasabasında yazdığını, 9 Ramazan'da (h.1349) başlayıp 14 şevval (h.1349) tarihinde bitirdiğini belirtmektedir.¹⁹

6. Risâletün fi Beyâni'l-Muâşere (Kitabu'l-Hukuk ve's-Suhbe): Eser, anne-baba hakları, çocukların anne ve babayla muâşereti, talebe-şeyh/üstat muâşereti, din kardeşlerinin birbirine karşı muâşereti, karı-koca muâşereti, cahillerle muâşeret, düşmanlarla muâşeret ve Allah'la muâşeret gibi konularda yazılmış olup sekiz bölümden oluşmaktadır. Molla Mahmud eserinin yazılış gerekçesini şöyle ifade etmektedir: "İnsanların çoğunun birlikte yaşama hukukunu bilmediklerini veya bunu yaratıcılarına inat terk ettiklerini görünce, onlara bu hakları beyan etmeyi ve bu isyanları onlardan defetmeyi arzuladım."²⁰ Oğlu Molla Cüneyd tarafından yazılan el yazma nüshası aile kütüphanesinde mevcuttur. Arapça nesih hatla, 210X150 mm. ölçülerinde, 32 sayfa, 13 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir.

7. Şerhu'l-Ma'fuvât: Dedesi Molla Halil es-Siirdi'nin 'Ma'fuvât' adlı

¹⁸ Mahmud Zokaydî, *Hulasatü'n-Nübbetü fi fenni mustalabi'l-Hadis*, elyazma 1932, s.1.

¹⁹ Mahmud Zokaydî, *Hulasatü'l-Edeb fi Mekarimi'l-Ahlaki'l-Me'süreti min Seyyidi'l-Acemi ve'l-Arab*, el yazma, 1349. s. 1.

²⁰ Mahmud Zokaydî, *Risâletün fi Beyani'l-Muâşereti*, el yazma, trz. s.2.

eseri üzerine yaptığı bir şerh olup dinen caiz görülen ve fikhî açıdan istisnai kabul edilen bazı konuları içeren bir kitaptır. Otuz sekiz konu başlığı içerilmektedir. Kitabın hitamesinde tenbih başlığı altında eserin yazılış sebebi ifade edilmektedir. Müellif, Molla Halil es-Siirdî'nin Ma'fuvvat adlı eserini şerh etmeyi arzuladığını, ancak buna fırsat bulamadığını, bu arzusunun vazgeçeceği sırada eserin Molla Abdullah Nursî tarafından şerh edildiğini duyduğunu, bilahare bu kitaba Molla Abdullah b. merhum Molla Abdurrahman el-İspayirti'nin yanında muttali olduğunu, kitabı kendisinden ödünç aldığını, müsvedde halindeki bu şerhin ibaresinde değişiklikler yapmak, bir takım beyanlarda bulunmak, ekleme ve çıkarımlar yapmak suretiyle tasarruflarda bulundauğunu ifade etmektedir.²¹ Oğlu Molla Cüneyd tarafından istinsah edilen bir nüshası aile kütüphanesinde mevcuttur. Arapça nesih hatla, 210X150 mm. ölçülerinde, 131 sayfa, 17 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir.

8. er-Risaletu fi'l-Feraiz (Hulâsatu'l-Farâiz): Eser, İslam miras hukuğu (ferâiz) ile ilgili konuları içermektedir. Molla Mahmud bu risaleyi, Yusuf el-Erdebili'ye ait Envar adlı eserin Kitabü'l-Feraiz bölümünü ihtisar ederek ve bir takım ilaveler yaparak yazmıştır. Ferâizle ilgili konuları, kısa ve anlaşılır bir dille yazmış olması nedeniyle istifadeyi kolaylaştıran bu eserin müellife ait el yazma nüshası aile kütüphanesinde mevcuttur. Eser, Arapça nesih hatla, 200x120 mm. ölçülerinde, 35 sayfa, 12 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir. Müellif, eseri Antalya Korkuteli kasabasında 4 Rabiülahir 1345/ 2 tişrîni'l-evvel 1342 tarihinde pazartesi günü güneşin doğmasıyla başlayıp aynı günün ikinci vakti öncesi bitirdiğini belirtmektedir.²²

9. er-Risaletu fi'd-Dâd ve't-Ta:²³ Tahkikini yaptığımız bu eser, Arapça istinsah edilmiş olup, kıraat ve fikh ilmine dairdir. 'Dâd' ve 'Ta' harflerinin mahreçlerinden ve yanlış okumaların namazları bozup bozmayacağından bahseden risalenin biri müellife ait, diğeri de oğlu Molla Cüneyd tarafından istin-

²¹ Mahmud Zokaydî, *Şerhül-Ma'fuvvat*, el yazma, 1349. s. 130.

²² Mahmud Zokaydî, *Hulâsatu'l-Farâiz*, el yazma, 1342., s. 35.

²³ Mahmud Zokaydî'nin "*ed-Dâ' ve'd-Devâ'* Adlı Eseri üzerine yapılmış olan yüksek lisans tezinde müellife ait "*er-Risaletu fi'd-Dâdi ve't-Ta'*" eseri -muhtemelen yanlışlıkla- "*Risâletün bi't-Telaffuzi bi's-Sâdi ve'd-Dâd'*" şeklinde kaydedilmiştir. Doğrusu "*.fi'd-Dad ve't-Ta'*" olacaktı. Bk.: Sevgili, Abid, "*Şeyh Mahmud ez-Zokaydî ve ed-Dâ' ve'd-Devâ' Adlı Eseri'*", yayımlanmamış y. lisans tezi, Dicle Üniv., Diyarbakır 2011, s. 46.

sah edilen nüshaları aile kütüphanesinde mevcuttur. Risale 11 varak olup, hitamesinde, 1 Şaban 1352 hicri, 28 teşrin-i evvel 1350 tarihi düşülmüştür.²⁴

10. İzâletu's-Şübehi fi Tezkiyeti'l-Luhûm fi'l-İslâm: Kitabın mukaddimesinde müellif, eserini Milaşlı İsmail Hakkı Bey'e ait Tezkiyetu'l-luhûm-i fi'l-İslâm adlı eserine reddiye olarak yazdığını belirtmektedir. İsmail Hakkı Bey'in, domuz eti dâhil İslam dininde haram kılınan tüm etleri helal saydığını, bununla ilgili Mâide suresinin 3. ayetini, bozuk görüşü ve eksik bilgileri ile tefsir ederek kendince deliller getirdiğini, bu görüşle amel edilmesinin yaygınlaşmasını önlemek maksadıyla da söz konusu esere bu reddiye yazma gereği duyduğunu ifade etmektedir.²⁵ Burada müellifin, eleştirdiği muarızlarına karşı oldukça sert üslup kullandığı gözden kaçmamaktadır. Eserin müellife ait yazma bir nüshası aile kütüphanesinde mevcuttur. Eser, Arapça nesih hatla, 200X130 mm. ölçülerinde, 13 sayfa, 19 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir.

11. Ba'du Mesâilî't-Talâki ve'l-Eymân: Molla Mahmud bu risâleyi Şeyhül İslam Takyüddin İbn Teymiyye el-Harranî'nin Fetâvâ adlı eserinden telif ederek yazdığını belirtmektedir.²⁶ Risale, bölgedeki sosyal hayatta sık sık sorulan talak ve yeminlerle ilgili fıkıh konularını içermektedir. Müellife ait el yazma nüshası aile kütüphanesinde mevcuttur. Eser, Arapça nesih hatla, 200X120 mm. ölçülerinde, 9 sayfa, 16 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir. Eserin hitamesinde 16 Cemazilahir 1352 tarihi düşülmüştür.

12. Risâletün fi'l-Eymân: Bu risale de adından da anlaşılacağı üzere yemin konusu ile ilgilidir.²⁷ Müellif, yazılış gerekçesini şöyle ifade eder: "Günümüz insanların çoğunun yalan veya doğru, Allaha ve onun dışındaki şeyhlere, mescitlere kabirlere, taşlara, ağaçlara, neseplere, babalara, annelere, dayılara, halalara, ayrıca peygamberlere, meleklerle, göğe, hayata ve en şiddetli nehiy edilen ölümlere çokça yemin ettiklerini görünce bundan sakınmaları ümiyle yemin hükmünü beyan etmek istedim."²⁸ Müellife ait el yazma nüsha-

²⁴ Mahmud Zokaydî, *er-Risâletu fi'd-Dad ve't-Ta*, yazma eser, 1352, 11a.

²⁵ Mahmud Zokaydî, *İzâletu's-Şübehi fi Tezkiyeti'l-Luhûmi fi'l-İslâm*, el yazma trz., s. 2.

²⁶ Mahmud Zokaydî, *Ba'du Mesâilî'd-Talâki ve'l-Eymân*, el yazma 1352, s. 9.

²⁷ Bu eserin müstakil bir risale değil de, bir önceki ismi geçen risalenin "eyman" bölümünün istinsah edilmiş farklı nüshası olması muhtemeldir.

²⁸ Mahmud Zokaydî, *Risâletün fi'l-Eymân*, el yazma trz. s. 4.

sı aile kütüphanesinde mevcuttur. Arapça nesih hatla, 210X150 mm. ölçülerinde, 4 sayfa, 26 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir. Eserin hitamesinde 5 Cemazilahir 1352 tarihinde yazıldığı belirtilmektedir.²⁹

13. Tavdihü'l-Mesâlik: İbn Mâlik'in Elfiyye'sinin nesridir. Eser, medresede okutulan nahv ve sarf ile ilgili temel bilgileri tafsilatlı biçimde içinde barındıran önemli bir kaynak özelliği taşımaktadır. Molla Mahmud, kitabın yazılış sebebini mukaddimesinde şöyle ifade etmektedir: "Meşhur âlim İbn Malik'e ait Elfiyye'nin tüm medreselerde okutulduğunu görünce, nazım olması münasebeti ile avam olanların bundan istifade etmesi az olmaktadır. Bu nedenle, istedim ki bu nazım Elfiyyeyi kısa olacak biçimde ve zihinlere yerleşecek şekilde aynı seviye ile devam edecek anlaşılır bir nesre çevireyim. Bu esnada elfiyede bulunan tüm meseleleri almakla beraber gereken bazı hususları da ilave ettim. Sıkıntı çekilmemesi için ibaresini kolaylaştırmaya çalıştım."³⁰ Eserin, oğlu Şeyh Fudayl tarafından istinsah edilmiş bir nüshası aile kütüphanesinde mevcuttur. Eser, nesih ve düzgün hatla, Arapça olarak, 210X150 mm. ölçülerinde, 180 sayfa, 9 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir. Sayfa altı redâdesi mevcuttur. Hitamesinde, Hicrî 2 Rabiülevvel 1352 (m. 1929) tarihi kaydedilmiştir.

14. Şerhün 'alâ Diyâu Basireti Kalbi'l- Arûf fi't-Tecvid ve'r-Resm ve Farşî'i-Hurûf: Molla Mahmud'un, tecvid, hat ve kırâat ilmine dair yazmış olduğu eseridir. Yazılış gerekçesi mukaddimedede şöyle ifade edilmektedir: "Uzun zamandır talebelere ders vermek için tecvit usulü üzerinde durmayı arzuladım. Ancak bu işe yeltendikçe engeller ayaklarımı geri tepiyor nefsimi engelliyordu. Ta ki Allah Teâlâ, aziz oğlum Muhammed Cüneyd ile bazı tecvit risalelerini okumayı nasip etti. Daha sonra dedem Molla Halil es-Siirdî'nin tecvid, resm-i hat ve kırâat konusundaki manzum eseri ve yine kendisine ait şerhini ahbap talebelere biriyile müzakere etme şansını elde ettim. Gördüm ki, (dedem Molla Halil es-Siirdî'nin) bu iki eseri (nazım ve şerhi) kıymetli cevherlerle doluydu. Bu nedenle bu nazmı nesre çevirmeyi, mefhumunu yazmayı ve ona şerh olacak nesir tarzda ihtiyaç duyduğu bir şerh eklemeyi arzuladım."³¹ Talebelerinden Molla

²⁹ Mahmud Zokaydi, *Risaletün fi'l-Eymân*, el yazma trz. s. 1.

³⁰ Şeyh Mahmud ez-Zokaydi, *Tavdihü'l-Mesalik*, el yazma 1929.

³¹ Mahmud Zokaydi, *Şerhun alâ Diyâu Basiret'il-Kalbi'l- Arûf fi't-Tecvid ve'r-Resm ve Farşî'i-Hurûf*, el yazma, trz. s.1.

Ali (Eviz) tarafından istinsah edilen mahtut nüsha aile kütüphanesinde mevcuttur. Eser, nesih hatla, Arapça 250X180 mm. ölçülerinde, 26 sayfa, 18 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir. Sayfa altı redâdesi mevcuttur. Eserin yazılış tarihi ile ilgili herhangi bir bilgi bulunmamaktadır.

15. Risâletün fi Resmî'l-Hat: Molla Mahmud bu eseri, dedesi Molla Halil es-Siirdî'ye ait Diyâu Basîreti Kalbi'l- Arûf fi't-Tecvid ve'r-Resm ve Farşî'l-Hurûf adlı kitap ile şerhinin resmi hat kısmındaki bölümünden ihtisar ederk yazmıştır. Müellife ait el yazma nüshası aile kütüphanesinde mevcuttur. Arapça nesih hatla, 250X180 mm. ölçülerinde, 27 sayfa, 17 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir. Eserin hitamesinde Recep 1342 tarihinde müsveddesini, 8 şaban 1342 tarihinde mübyaddesinin yazıldığı ifade edilmektedir.³²

16. er-Risâletü'l-Arûziyye ve'l-Kavâfiyye. Eser aruz ve kafiye olmak üzere iki bölümden oluşmaktadır. Şeyh Mahmud, eserin mukaddimesinde eserini vatan evlatlarına hediye olarak yazdığını ifade etmektedir.³³ Oğlu Molla Cüneyd tarafından istinsah edilen bir nüshası aile kütüphanesinde mevcuttur. Arapça nesih hatla, 210X150 mm. ölçülerinde, 17 sayfa, 17 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir.

17. Hutbeleri: Kitap, adından da anlaşılacağı üzere bir hutbe kitabıdır. Birinci bölümde on dokuz, ikinci bölümde iki, ayrıca yağmur duası için yazdığı bir adet hutbe ile duadan oluşmaktadır. Allah'a ibadet, cihad, takva, ahiret hayatına hazırlık, kurban ve ramazan hutbeleri, tövbe, ölüm ve nefis terbiyesi, tevazu zühd, hayâ-emanet ve doğruluk, kan davası, kıyametin alametleri vb. konular veciz bir şekilde edebi sanatlarla süslenmiş ve etkileyici bir tarzda kaleme alınmıştır. Eserin bir kısmı müellife ait, bir kısmı da oğlu Şeyh Cüneyd tarafından yazılmış olan bir nüshası aile kütüphanesinde muhafaza edilmektedir. Eser, nesih hatla, Arapça 210X150 mm. ölçülerinde, 53 sayfa, 15 satır, adi kâğıda yazılmış, karton ciltlidir. Mecmuanın yazılış tarihi hakkında herhangi bir bilgi mevcut değildir.

18. Şiirleri: Molla Mahmud Zokaydî'nin oğulları Molla Cüneyd ve Molla Fudayl'e ait mecmu'alarda, kendisine atfedilen otuza yakın kaside,

³² Mahmud Zokaydî, *Risâletün fi Resmî'l-Hatti*, el yazma, 1342, s. 4.

³³ Mahmud Zokaydî, *er-Risâletü'l-Arûziyye ve'l-Kavâfiyye*, trs., el yazma, s.1.

beyit ve şiir bulunmaktadır. Bunlar mersiye, methiye, münacat, takriz, nasihat, hiciv ve sıkıntılarını dile getirdiği şiirlerden oluşmaktadır. Şiirler Arapça, Kürtçe ve Farsça olarak yazılmıştır.³⁴

19. Ta'lik ve Hâşiyeleri: Molla Mahmud, bugün halen aile kütüphanesinde muhafaza edilen kendisine ait birçok kitaba tâlikat düşmüş ve hâşiyeler yazmıştır. Bunlar arasında Tecvid, Sa'dini, Risaletü'l-Vad', Molla Câmi, Usulü'l-Akaid, Cem'ü'l-Cevâmi' gibi medresede okutulan kitaplar yanında Gülistan gibi farklı kitapların üzerine de hâşiyeleri bulunmaktadır.

Bu eserlerin dışında "Tarihu Ensabi'l-Enbiya" kitabı ile farklı dillerde yazmış olduğu çok sayıda mektupları bulunmaktadır.

III. ER-RİSALETU Fİ'D-DÂD VE'T-TÂ

Tahkikini yaptığımız bu eser, Arapça istinsah edilmiş olup, kıraat ve fıkıh ilmine dairedir. Molla Halil ailesinde mevcut olan farklı iki nüshadan birincisi [İ], 11 varaktır. İkinci nüsha [ب], ise sayfanın tek tarafına yazılmış halde 15 sayfadır. Her iki nüshada da 1 Şaban 1352 hicri, 28 Teşrin-i Evvel 1350 tarihi düşülmüştür. Araştırmalarımız neticesinde eserin başka nüshalarına rastlayamadık.

Birinci nüsha [İ], müellif hattı olup, sonunda "el-Müznib Mahmud" ibaresi yer almaktadır. İkinci nüshanın [ب], sonunda müstensihe ait "temmet er-risâle 'ale yedi'l-müznib Cüneyd Rahimehullâh" ifadesi yer almaktadır. Bu kişinin Molla Mahmud'un oğlu Molla Cüneyd³⁵ (1911/1963) olması kuvvetle muhtemeldir. İkinci nüshada [ب] yer almayan bazı ilave zeyiller, birinci nüshanın [İ] sonunda dercedilmiştir.

Müellif bu eserinin başında, besmele, hamdele ve salveleden sonra, Dad/ض³⁶ ve Ta/ط harfleriyle ilgili olarak bölgede yanlış okumalara şahit

³⁴ Bk. Sevgili, Abid, a.g.e., s. 47.

³⁵ Şeyh Cüneyd, Arapça, Kürtçe, Farsça ve Türkçe yazabilen edebi yönü çok güçlü bir âlimdir. Kendisinden önce babası Şeyh Mahmud, dedesi Şeyh Abdulkahhar ve aynı aileden diğer kişilerin edebiyat ve şiire olan ilgileri kendisini de etkilemiş ve edebiyatla ilgili bir mecmua derlemiştir. Yüksek edebî bir zevke haiz bu mecmua, Mela-yı Cezîri'den Molla Reşid Comânî'ye, Halil Hulki'den Seyyid Ali Findikî'ye, Molla İbrahim Çökreşi'den Molla Halil-i Süirdî'ye kadar çok sayıda âlim ve şâirin en güzel şiirlerinden seçmelerin yapıldığı çok dilli bir "berceste" niteliğindedir. Bk: Abdurrahman Adak, Şeyh Cüneyd-İ Zokaydi Ve Mahtut Bir Şiir Mecmuası, *Şarkiyat İlmi Araştırmalar Dergisi*, Sayı: I, 2009, s. 133-139.

³⁶ Fasih Arapçanın hususiyetlerinden ve Kur'an alfabesinin asli harflerinden olan dâd harfi, telaffu-

olduğunu, bundan dolayı konuyla ilgili bir risale yazma gereği duyduğunu şöyle ifade etmektedir:

“Bölgemiz ve birçok bölge halkının Dâd ve Tâ harflerini telaffuz edemediklerini, bu harfleri hakikatlerinden çıkartacak şekilde telaffuz ettiklerini, zira bu harfleri mahreçlerinden çıkartamadıklarını ve harflere ait olmayan bazı sıfatlar yüklediklerini gördüm. Hâlbuki Fıkıh kitaplarında böyle bir telaffuzun namazı tehlikeye sokacağı ifade edilmektedir. Ben de doğru olanın ortaya çıkması ve bu hususta yapılan mücadelelerin terk edilmesi için bu konuyu beyan etmek istedim.”³⁷

Mukaddime kısmında bu harflerin mahreçleriyle ilgili olarak teknik bilgilere yer veren Zokaydî, konuyla alakalı tecvid ve kıraat kaynaklarına bolca atıflar yapar.

Mukaddimededen sonra, bu harfleri yanlış telaffuz etmenin namazları bozup bozmayacağı meselesiyle ilgili olarak, özellikle Şâfi mezhebinin muteber kitaplarından uzun alıntılar yapmak suretiyle konuyu ele alır.

Aynı dönemde yaşayan bir âlimin,³⁸ bu konuyla alakalı olarak kendisine göndermiş olduğu “reddiye” tarzındaki mektubunu adeta didik didik ederek, bilimsel bir metodla değerlendirir. Mektubu göndereni, ismini vermeden eleştirir ve konuyla alakalı kendi tespitlerinin haklılığını, selef ulemasından yaptığı nakillerle ispat etmeye çalışır.

Ona göre bu âlim (el-âlimu'l-fâdil!) meseleyi ya anlayamamış, ya da basite almıştır. Halbuki ‘dad’ ve ‘ta’ harflerinin yanlış telaffuzu namazı tehlikeye sokacak derecede önemlidir. Zaten bu gibi âlimlerin konuyu önemsememesi sebebiyledir ki okuyuş hataları bölgede bu derece şuyu’ bulmuştur. Halbuki ulemaya düşen görev insanları uyarmak ve hatalarını düzeltmektir.³⁹

Risale bir hâtımeyle biter. Ancak yukarıda da ifade edildiği gibi birinci

zu dile zor geldiğinden Arapçaya lakap olmuş ve Araplar dâd ile konuşan “en-nâtikûne bi'd-dâd” diye anılmışlardır. Dâd harfi, telaffuzu dile ağır gelen, zamanla değişik harfler şeklinde seslendirilen, bu özelliklerinden dolayı da belki de en çok tartışmalara konu olmuş ve hakkında kitaplar yazılmış bir harftir. Bk: Küçük, Cemil, *Kıraat İlmünde Dâd Harfi*, Doktora tezi, YY Üniv. 2015 Van, 1-258; Remzi Ateşyürek, *Dâd Harfinin Okunuş Özelliği M. Mer'âşi (Saçaklızâde)'nin Hayatı ve Eserleri*, *OMÜ İlahiyat Fak. Dergisi*, 2005, sy: 20-21, s. 237-252.

³⁷ Mahmud Zokaydî, *er-Risaletu fi'd-Dâd ve't-Tâ*, 1352, yazma eser, 1b.

³⁸ Bu âlimin amcazâdesi Molla Hâmid olduğu bazı torunları tarafından ifade edilmektedir.

³⁹ Mahmud Zokaydî, *er-Risaletu Fi'd-Dâd ve't-Tâ*, 1352, yazma eser, 1b.

nüşhanın sonunda, ikinci nüshada bulunmayan konuyla alakalı faydalı nakiller yer almaktadır. Tahkik kısmında bunlara işaret edilmiştir.

Eserin genelinde Molla Mahmud, ele aldığı konularla alakalı bazı temel kaynaklardan⁴⁰ yapmış olduğu nakilleri ya aynen, ya da kısmi tasarrufla bulunarak yapmıştır. Müellifin yapmış olduğu alıntılarda ismi geçen âlim ve eserlerin başlıcaları şunlardır:⁴¹

İbn Hacer el-Heytemî (ö. 974/1567)'nin "Tuhfetu'l-Muhtac bi Şerhi'l-Minhâc",⁴² Süleyman bin Ömer el-Uceylî el-Ezherî el-Cemel (ö. 1204/1790),⁴³ Ahmed bin Ahmed Şihâbuddîn el-Kalyûbî (1069/1659),⁴⁴ Ebû Bîşr Sîbeveyhî (ö. 180/796)'nin "el-Kitâb",⁴⁵ Ahmed bin Hasan bin Yusuf el-Cârperdî et-Tebrîzî (746/1345),⁴⁶ Muhammed bin Ebubekir el-Hamevî İbn Cemâ'a (ö. 819/1416)'nin "Hâşiye 'ale Şerhi'l-Çârperdî 'ale-Ş-Şâfiye",⁴⁷ İbn Kâsım el-'Abbâdî (ö. 994/1586)'nin "Hâşiyetun 'ale Tuhfeti'l-Muhtâc",⁴⁸ Şebremellesî (ö 1087)'nin "Hâşiyetun 'ale Nihâyeti'l-Muhtâc",⁴⁹ Abdulhamîd eş-Şîrvânî (ö. 606/1210)'nin "Havâşî 'ale Tuhfeti'l-Muhtac bi-Şerhi'l-Minhâc",⁵⁰ Ebu'l-Hayr Muhammed İbnü'l-Cezerî (ö. 751/833),⁵¹ Şemsuddîn er-Remelî (ö. 1004),⁵² Şeyhü'l-İslâm Zekerriyya el-Ensârî (823/926),⁵³ Molla Halil es-Süirdî (ö. 1843),⁵⁴ Hücetü'l-İslâm

⁴⁰ Eserde adı geçen bazı şerh ve hâşiyelerle alakalı şu bilgiyi vermekte yarar vardır: İmam Nevevî'nin Minhâcüt-Tâlibin adlı eserine İbn Hacer el-Heytemî'nin Tuhfeti'l-muhtâc adıyla yaptığı şerhe İbn Kâsım el-Abbâdî ve Abdülhamîd eş-Şîrvânî'nin hâşiyeleri; aynı metne Celâleddîn el-Mahallî'nin yazdığı şerhe Kalyûbî ve Şeyh Amîre'nin hâşiyeleri; Ebû Şücâ'in el-Muhtasar (Ġayetü'l-ihitâr) adlı eseri için Hatîb eş-Şîrbînî'nin kaleme aldığı şerhe Süleyman el-Büceyrimî'nin ve İbn Kâsım el-Gazzî'nin şerhine Birmâvî ve Bâcürî'nin hâşiyeleri bulunmaktadır.

⁴¹ [] nüshası dikkate alınarak varak numaraları verilmiştir.

⁴² Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 4b, 5a, 5b

⁴³ Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 4b.

⁴⁴ Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 4b.

⁴⁵ Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 3a.

⁴⁶ Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 3a.

⁴⁷ Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 3a.

⁴⁸ Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 5a.

⁴⁹ Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 5a.

⁵⁰ Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 4b, 5a.

⁵¹ Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 5a, 7b, 7b, 8b.

⁵² Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 5b.

⁵³ Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 5b.

⁵⁴ Bk. *Er-Risaletu Fîd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 7b, 8a

Muhammed Gazâlî (ö. 505/1111)'nin "İhyâi Ulumiddîn",⁵⁵ Şihâbudîn ed-Dimyâtî (ö. 1117/1705),⁵⁶ Muhammed el-Bûsîrî (ö. 695/1295),⁵⁷ Ebû Saîd es-Sirâfî (ö. 368/979),⁵⁸ Fahreddin er-Râzî (ö. 606/1210)'nin "Mefâtîhu'l-Ğayb",⁵⁹ Celâluddîn es-Suyûtî (ö. 911/1505)'nin "el-İtkân"⁶⁰ adlı eseri.

Müellifin temel kaynakları kullanma konusundaki vukufiyeti ve kaynaklara yaptığı atıfların mevsukiyeti tamdır. Nakilleri bazen aynen, bazen de kısmi tasarrufla bulunarak yapmıştır. Şayet yaptığı nakilde, ibâreyi aynen almayıp tasarrufla bulunmuşsa buna mutlaka değinmiştir.

Tahkikini yaptığımız bu risâlede âyetlerin yerleri gösterilmiş, hadislerin tahriri yapılmıştır. Risâlenin iki nüshâsındaki pek az da olsa görülen bazı farklar dipnotta gösterilmiştir. Ayrıca atıf yapılan şahıs ve eserlerle ilgili olarak konuyla alakalı temel kaynaklardan kısa bilgiler verilmiştir.

SONUÇ

Molla Mahmud Zokaydî, yirminci asırda Türkiye'nin doğusunda yetişmiş önemli bir âlimdir. Arapça, fıkıh, akâid, tefsir, hadis ve tasavvuf gibi ilim dallarında iyi bir eğitim gördükten sonra babasının Zokaydî'deki medresesinde müderris olarak talebe okutmuş, fikhî konularda soru sormaya gelen kimselere fetvalar vermiş, sorunlarını çözmeye çalışmıştır.

Hayatı boyunca çeşitli engellemelere rağmen ilmi faaliyetlerden geri kalmayan ve son derece vakarlı, onurlu, cesur bir şahsiyet olarak temayüz eden Zokaydî, irşad görevini de en iyi şekilde ifâ etmiştir. Gittiği yerlerde insanlara İslâm dininin emir ve yasaklarını anlatmış, onlara Kur'ân ve Sünnete sarılmalarını, farzları yerine getirip büyük günahlardan kaçınmalarını tavsiye etmiştir. Kendisini ziyarete gelenleri faydalı ilme ve ibadete teşvik etmiştir.

Osmanlı'nın son dönemleriyle Cumhuriyetin ilk dönemleri arasında yaşamış olan Şeyh Mahmud ez-Zokaydî, yazmış olduğu bazı eserlerde, tarihi

⁵⁵ Bk. *Er-Risaletu Fî'd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 8a, 8b,

⁵⁶ Bk. *Er-Risaletu Fî'd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 8b,

⁵⁷ Bk. *Er-Risaletu Fî'd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 10a,

⁵⁸ Bk. *Er-Risaletu Fî'd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 10a,

⁵⁹ Bk. *Er-Risaletu Fî'd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 10b,

⁶⁰ Bk. *Er-Risaletu Fî'd-Dâd Ve't-Tâ*, vrk 11a, 11b.

süreç boyunca İslam toplumunda meydana gelen temel problemleri teşhis etmiş ve çözüm yolları göstermiştir. Ona göre hal çaresi: adalet, İslam birliği ve İslam ahlakının yeniden tesis edilmesidir.

Şeyh Mahmud, farklı alanlarda geniş bilgiye sahip bir âlim olarak birçok konuda eserler yazdı. Ayrıca sohbet ve vaazları, sürgün yıllarında yazdığı mektupları ve eleştirel yazıları ile Zokaydî çok yönlü âlim ve entellektüel bir şahsiyet olarak tanındı.

Molla Mahmut, telif ve derleme türü çalışmalarıyla klasik ilim geleneğine hizmet etmeye gayret göstermiş, yazmış olduğu kitaplarda, selevin eserleriyle gelen kültür mirasını sahiplenip kitlelere yaymayı hedef edinmiştir. Günümüze kadar ulaşan meşhur çalışmaları şunlardır: Şerhu'l-Ma'fuvvât, Kitabu'l-Hukuk ve's-Suhbe, Kitabun fi Bahsi'l-Eyman ve't-Talak, Tarihu Ensabi'l-Enbiya, Hülâsatu Edebi'd-Din ve'd-Dünya, es-Seyahatu ilâ Beyrut, et-Teb'îdu ilâ Antalya ve's-Seyahatu fi Diyârî'l-İslam ve çok sayıda Risâle.

Molla Mahmud'un "er-Risaletu fi'd-Dâdi ve't-Tâ" adlı eseri, kıraat ve fıkha dair on bir varaklık bir risale olup 'Dad' ve 'Ta' harflerinin mahreçlerinden bahsetmekte, yanlış okumaların namazları bozup bozmayacağı gibi fihki konulara değinmektedir.

Risâle, özellikle fıkıh kaynakları ile ilgili Şâfi mezhebine ait temel eserlerden ve kıraatla ilgili bazı kitaplardan yapılan nakillerle beraber müellifin değerlendirmelerini ortaya koyduğu bir çalışmadır. Bu risalenin tahkik edilerek yayımlanması, ilim mirasımızın anlaşılması hususunda mütevazı bir katkı sunacaktır.

Kaynaklar

Abay, Muhammed, Osmanlı Döneminde Yazılan Tefsirle ilgili Eserler Bibliyografyası, *Divân ilmi Araştırmalar*, Yıl: 4, Sy. 6, İstanbul 1999.

Adak, Abdurrahman, Şeyh Cüneyd-i Zokaydî ve Mahtut Bir Şiir Mecmuası, *Şariyat İlmî Araştırmalar Dergisi*, Sayı: I, 2009.

Atalay, Ömer, *Sıirt Tarihi*, (İstanbul: Çelut Matbaası, 1946).

Ateşyürek, Remzi, Dâd Harfinin Okunuş Özelliği M. Mer'âşi (Saçaklızâde)'nin Hayatı ve Eserleri, *OMÜ İlahiyat Fak. Dergisi*, sy: 20-21, Samsun 2005.

Bağdatlı İsmail Paşa, *Hediyetül-Arifin*, (İstanbul: 1951).

- Bursalı Mehmet Tahir Efendi, *Osmanlı Müellifleri*, (Haz. A. Fikri Yavuz, İsmail Özen), İstanbul ts.
- ed-Dusuki, Ali Nebi Salih, *el-Molla Halil es-Siirdî ve Menbecubu fi İsbati'l-Akaidi'l-İslamiyyeti Min Hilal Menzumetibi Nebcu'l-Enam*, (Erbil: Daru spirez, 2007).
- Kehhale, Ömer Rıza, *Mu'cemül-Müellifin*, (Dımaşk: 1377/1057).
- Küçük, Cemil, "Kıraat İlminde Dâd Harfi", Yayınlanmamış Doktora Tezi, Yüzüncü yıl Üniversitesi, Van 2015.
- Memduhoğlu, Adnan, Molla Halil es-Siirdî ve Usûlü'l-Fıkh Adlı Yazma Eseri, *Uluslararası İbrahim Hakkı ve Siirt Uleması Sempozyumu*, Siirt 2008.
- Sevgili, Abid, "Şeyh Mahmud ez-Zokaydî ve ed-Dâ' ve'd-Devâ' Adlı Eseri", yayımlanmamış yüksek lisans tezi, Dicle Üniversitesi, Diyarbakır 2011.
- Sevgili, M. Macit, Şeyh Mahmud Zokaydî'nin Antalya Sürgün Hatıraları, *Uluslararası İbrahim Hakkı ve Siirt Uleması Sempozyumu*, İstanbul 2008.
- Sevgili, Şeyh Fudayl, *Menakıbu'l-Validi'l-Üstad eş-Şeyh Mahmud ez-Zokaydî ve'l-Ced eş-Şeyh Abdulkabhar*, el yazma, 1400/1980.
- es-Siirdî, Molla Halil, *Usulül-Akaid*, trz.
- Zirikli, *el-A'lâm*, Beyrut, trz.
- Zokaydî, Şeyh Mahmud, *es-Seyâhatu ilâ Beyrut*, el yazma, 1922.
- _____, *et-Teb'îdu ilâ Antalya ve's-Seyâhatu fi Diyari'l-İslam*, el yazma, 1343/1925.
- _____, *Ba'du Mesâilî't-Talâki ve'l-Eymân*, el yazma, 1352.
- _____, *er-Risaletu fi'd-Dâd ve't-Tâ*, el yazma, 1352.
- _____, *ed-Dâ ve'd-Devâ*, el yazma, 1349/ 1929.
- _____, *er-Risaletül-Arûdiyye ve'l-Kavafiye*, el yazma, trz.
- _____, *Hulasatül-Edeb*, el yazma, 1349.
- _____, *Hulasatu'l-Farâiz*, el yazma, 1342.
- _____, *Hulasatü'n-Nübbetü fi fenni Mustalabi'l-Hadis*, el yazma, 1932.
- _____, *İzâletü's-Şübehi fi Tezkiyeti'l-Lubûmi fi'l-İslâm*, el yazma, trz.
- _____, *Şerhun 'alâ Diyâi Basireti Kalbi'l-Arûf*, el yazma, trz.
- _____, *Tâ'likatün ale'l-Usulî'l-Akaidi*, el yazma, trz.
- _____, *Tavdihül-Mesalik*, el yazma, 1929.
- _____, *Risaletün fi Beyani'l-Muaşereti*, el yazma, trz.
- _____, *Risaletün fi Resmî'l-Hatti*, el yazma, 1342.

الرسالة في الضاد والطاء للملا محمود الزوقيدي

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله حمدًا يليق بجلال ذاته وعظمة صفاته، والصلاة والسلام على أشرف مخلوقات، وعلى آله وصحبه مدة بقاء أرضه وسماواته.

أما بعد، فلما رأيت أهل قطرنا بل غالب الأقطار غاب عنهم التلفظ بالضاد المعجمة والطاء المهملة وطفقوا يتلفظون بهما تلفظاً أخرجهما عن حقيقتها فأخرجوهما من غير مخرجهما وأعطوهما ما ليس لهما من الصفات، والحال أن الكتب الفقهية مشحونة بطلان الصلاة إذ ذاك أردت أن أبين لهم مخرج هذين الحرفين وما لهما من الصفات حتى يظهر لهم الحق ويتروكا الجدل في ذلك وما ذلك على الله بعزيز وما توفيقي إلا بالله عليه توكلت وإليه أنيب، ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم.

[مقدمة]

اعلم أنه لا بد من مقدمة تشمل على بيان المخرج والصفة لغةً واصطلاحاً، ثم إيضاح مخرج وصفات هذين الحرفين بحيث لا يبقى خفاءً بعد ذلك إن شاء الله. فأقول:

المخرج: اسم مكان الخروج للشيء. واصطلاحاً: عبارة عن سبعة عشر⁶¹ أو ستة عشر⁶² أو أربعة عشر⁶³ على اختلاف بينهم في ذلك. تخرج منها حروف الهجاء التسعة والعشرون، ثم إنك إذا أردت أن تختبر مخرج كل حرف وتعرفه فأدخل عليه همزة وصل وسكنه أو شدده وتلفظ به، فحيث انقطع صوتك به فهو مخرجه، مثلاً: إذا قلت: «أب» انقطع صوتك عند الشفتين، فهما مخرج الباء، وكذا غيره، ثم إن جهات المخرج خمس: الجوف والحلق واللسان والشفة⁶⁴ والخيشوم.

والصفة لغةً معنى قائم بالموصوف يوضحه، واصطلاحاً: عبارة عن معنى ذاتي قائم بالحرف يميز الحروف المشتركة في المخرج، كالذال والطاء المشالة فإنه لولا التسفل والانفتاح في الذال لكانت ظاءً.

61 عند الخليل بن أحمد الفراهيدي، ومكي بن أبي طالب، و ابن الجزري، انظر: النشر في القراءات العشر، لشمس الدين أبو الخير ابن الجزري، محمد بن محمد بن يوسف (ت 833 هـ)، تحقيق: علي محمد الضباع المطبعة التجارية الكبرى، 198/1؛ غاية المرید في علم التوحيد، لعطية قابل نصر، القاهرة، الطبعة السابعة، 126/1.

62 عند سيويوه، انظر: المصادر السابق.

63 عند الفراء، انظر: المصدر السابق.

64 وهي ثنتان.

والمَخْرَج كالميزان يُعرفُ به الكمية والصفات كالناقد يعرف بها الكيفية، ولولا المَخْرَج والصفات لكان كلام البشر كأصوات الحيوانات، فإن قلت: إذا كانت الصفات تميّز الحروف المُشتركة مَخْرَجاً، فما فائدة بيانها في غير المُشتركة كالضاد مع أن العلماء يُبينون ذلك أيضاً؟

قلت: إنها أيضاً تميّزها ببيان القويّ من الضعيف منها، فحتى قولهم: الصفات تميّز الحروف المُشتركة في المَخْرَج أي لأنها محل اشتباه دون غيرها، وهي تسعة عشر صفة على المشهور، وبعضهم عدّها ثمانية عشر بإسقاط صفة المدّ، وبعضهم سبعة عشر بإسقاط صفة الغنة. إذا سمعت ما تلونا عليك فنقول:

مخرج الضاد من إحدى حافتي اللسان يساراً أو يميناً أو منهما وما يليها من الأضراس التي تعبّر عنها الأكراد (بدندان كُزسي) ويطول مخرجه إلى مخرج اللام فلذا يسمى الضاد مستطيلاً، ومخرج اللام بين حافة اللسان وما يليها من الحنك الأعلى مما يلي فويق الضاحك والناب والرباعية والثنية.

تنبيه: الأسنان اثنان وثلاثون غالباً، أربعة تُسمّى ثنانياً، ثنتان من أعلى وثنان من أسفل، وأربعة رباعية بوزن ثمانية، وهي المحيطة بالثنانيا العليا والسفلى، وأربعة أنيابٌ وهي المحيطة بالرباعية، العليا والسفلى، وأربعة ضواحكٌ وهي المحيطة بالأنياب العليا والسفلى، واثنان عشر طواحين وهي المحيطة بالضواحك العليا والسفلى من كل جانب ستة: ثلاثة من أعلى وثلاثة من أسفل، وأربعة تُسمّى نواجد - بالذال المُعجمَة - وهي المحيطة بالطواحين من الجانبين وتُسمّى بهذه الأربعة أضراس الحلم وأضراس العقل أيضاً، وقد لا يوجد النواجد فتكون الأسنان ثمانية وعشرين، ومخرج الضاد من حافة اللسان وما يحاذيها من الأضراس العليا، ويطول إلى مخرج اللام الذي هو تلك الحافة مع ما يحاذيها من الضواحك إلى الثنانيا، ففي اللام أيضاً طول المَخْرَج مقداره الضاحك والناب والرباعية والثنية كما أن مقدار طول مخرج الضاد الأضراس كلها.

إذا عرفت ذلك تعرف أن تُلَفِّظُ العامّة بل من يعدّون أنفسهم من الخاصة بالضاد مخرجين إياها من رأس اللسان وأصول الثنانيا العليا عجيب لا يُعرف له سبب!، وخطأ محض لأن هذا المَخْرَج إنما هو للطاء والدال والتاء، وأما صفاته ففيه الجهر والرّحاوة والإسعاء والإطباق والإسقطالة كما هو معلوم من جميع كتب القراءات⁶⁵.

فالجهر لغة: الإعلان، واصطلاحاً: قوة في الحرف تمنع النفس من الجريان عند النطق

65 انظر: غاية المرید، 1/155؛ فتح رب البرية شرح المقدمة الجزرية لصفوت محمود سالم، 55/1؛ الإتيان في علوم القرآن للسيوطي، عبد الرحمن بن الكمال جلال الدين، بيروت، دار الكتب العلمية، 1/259.

به متحركاً ومثلوا له ب (قَقَقَ) فإنك عند التلفظ بها تجد نَفَسَكَ ممنوعاً من الجريان الذي في (كَكَكَ)، وضدها الهمس، والحروف يجمعها قولك: فَحْتُهُ شَخْصٌ سَكَتٌ، وما سواها مجهورة.

والرَّخَاوَةُ لُغَةٌ: اللينُ. واصطلاحاً: ضعفُ الاعتماد على المَخْرَجِ بحيث يجري الصوت عند التلفظ بها ساكنة، فإنك إذا قلتَ (أَسْ) ترى صوتك جارياً بخلاف ما إذا قلتَ: (أَبْ) فإنه ينحبس في المَخْرَجِ. وضدها الشُّدَّةُ، ويجمع الشديدة قولك: «أجذك قَطَبَتِ»، والحروف الرخوة يجمعها: «هوز تُخذ ضُظغ يسح فشص»، وبين الرخوة والشديدة خمسة أحرف يجمعها قولك: «لِنُ عُمُرٌ»، ليس فيها انحصار كانهضار الشديدة، ولا جريان كجريان الرخوة، ومثلوا لها بالحجّ والطمش والخل عند الوقف.

والإِسْتِعْلَاءُ لُغَةٌ: الارتفاعُ، واصطلاحاً: عبارةٌ عن ارتفاع اللِّسَانِ إلى الحَنَكِ الأعلى عند النُّطْقِ بحروفه، ويجمعها قولك: «خُصَّ ضَغَطُ قَطٌّ»، وما سواها مُسْتَفَلَةٌ وهي ضد المُسْتَعْلِيَّةِ، ويقال لحروف الإِسْتِعْلَاءِ حروف التّفخيمِ وأعلّاها الطَّاءُ، كما أن أسفل المُسْتَفَلَةِ الباءُ. والإِطْبَاقُ لُغَةٌ: الاتصاقُ، واصطلاحاً: عبارةٌ عن انطباقِ شيءٍ من اللِّسَانِ على ما يحاذيه من غار الحَنَكِ الأعلى، وحروفه: الضَّادُ والضَّادُ والطَّاءُ، وأكثرها إطباقاً الطَّاءُ. وضدها: الانفتاح، وحروفه ما سوى الأربعة.

والاصماتُ لُغَةٌ: مأخوذٌ من الصَّمْتِ وهو المنعُ، واصطلاحاً: عبارةٌ عن جملةٍ حروفٍ لا يتركب رباعيٌ ولا خماسيٌ لثقلها بخلاف ضدها التي تُسمَّى (مذلقة) فإنها خفيفة، فلذا يتركب الرباعي والخماسي منها وحدها، وهي لُغَةٌ: مأخوذةٌ من الذَّلِقِ بمعنى الطرف، واصطلاحاً: صفةٌ حروفٍ تخرج من زَلِقِ اللِّسَانِ أو زَلِقِ الشِّفَةِ؛ أي: طرفهما، يجمعها: «فَرٌّ من لُبٍّ»، والإِسْتِطَالَةُ ذِكْرَتْ سابقاً.

فإذا تلفظت بالضَّادِ من مخرجها وأعطيتها حقها من الصفات المذكورة فحينئذ يشبه صوتها صوت الطَّاءِ المشالة لا محالة كما قاله الجُمُّ الغفيرُ من الفحول. فإذا نُطِقَ بها في قطرنا خطأً محضٌ وتبدلٌ له بغيره ممنوعٌ في القراءة.

وأما مخرج الطَّاءِ المُهْمَلَةِ فهو رأس اللِّسَانِ وأصول الثنايا العليا، وبهذا المَخْرَجِ تشترك فيه الطَّاءُ والتَّاءُ والدَّالُ، لكن تتميز بالصفات، فإن الدَّالَ مجهورٌ شديدٌ مستقلٌ منفتحٌ مصمتٌ، والتَّاءُ شديدٌ مهموسٌ مستقلٌ منفتحٌ مصمتٌ، والطَّاءُ مجهورٌ شديدٌ مستقلٌ مطبقٌ مصمتٌ مقلقلٌ.

والقلقلةُ لُغَةٌ: الحركةُ، واصطلاحاً: عبارةٌ عن تقلقلِ المَخْرَجِ بحروفها عند خروجها ساكنة

حتى يُسمع لها نبرة قوية، وهي حروف: «قُطْبُ جَدِّ» فالطاء أكثر شبهاً بالدال لأنهما مجهورتان بخلاف التاء فإنها مهموسة، فإذا أخرجت الطاء من مخرجها وأعطيتها حقها من الصفات صارت دالاً مفخمة مطبقة، وإذا أزلت إطباقها صارت دالاً حقيقية قال سيبويه⁶⁶ في الكتاب: «لولا الإطباق لصارت الطاء دالاً والصاد سيناً والطاء ذالاً، ولخرجت الصاد المنقوطة من الحروف لأنه ليس شيء من موضعها غيرها»⁶⁷، ومثله في منهُوات القنوي وحاشية الجاردي لابن جماعة.⁶⁸

وما رأينا أحداً في المؤلفين قال: لولا الإطباق في الطاء لصار تاءً بعد الفحص الشديد، وأيضاً صرح سيبويه بأن الدال أقرب الحروف إلى الطاء وأشبهها بها، وقاس قدر بُعد الذين من الصاد وبعد التاء من الطاء على بُعد الطاء من التاء.⁶⁹

⁶⁶ هو عمرو بن عثمان بن قنبر أبو بشر المعروف بسيبويه إمام النحاة. ومعنى سيبويه رائحة التفاح، لزم الخليل بن أحمد فبرع في النحو، ودخل بغداد وناظر الكسائي، وقد صنف في النحو كتاباً (الكتاب) لا يلحق شأوه وشرحه أئمة النحاة من بعده فانغمروا في لحج بحره واستخرجوا من درره ولم يبلغوا إلى قعره، توفي وعمره ثنتان وثلاثون سنة 180هـ. انظر لترجمته في: البداية والنهاية لابن كثير الدمشقي الطبعة الثانية بيروت، 182/10-183؛ غاية النهاية في طبقات القراء لابن الجزري، 1/ 602، سير أعلام النبلاء لخير الدين الزركلي، 8/351.

⁶⁷ إبراز المعاني من حزر الأمامي في القراءات السبع للإمام الشاطبي، تحقيق: إبراهيم عطوة عوض، دار الكتب العلمية 21/3. وانظر: مجموعة الشافية، (تحتوي على متن الشافية وشرحها للعلامة الجاردي ت 746هـ وحاشية الجاردي لابن جماعة ت 819هـ، تحقيق: محمد عبد السلام شاهين، دار الكتب العلمية - بيروت الطبعة الأولى 2014 م - 1435هـ، 1/119..

⁶⁸ هو محمد بن إبراهيم بن سعد الله بن جماعة بن علي بن جماعة بن حازم الكناني الشافعي، وكنيته أبو عبد الله، ولقبه بدر الدين. ويعرف منسوباً إلى جده الرابع «جماعة»، ولد بحماة سنة 639هـ، توفي سنة 733هـ، ترك ابن جماعة عدداً من المؤلفات العلمية، منها: كشف المعاني، غرة التبيان، غرر البيان، الرد على المشبهة، التنزيه في إبطال حجج التشبيه، المنهل الروي في مختصر علوم الحديث، تحرير الأحكام، تحنيد الأجناد وجهات الجهاد، كشف الغمة في أحكام أهل الذمة، حاشية الجاردي. انظر لترجمته في: درة الحجال في أسماء الرجال لأبي العباس بن محمد المكناسي الشهير بابن القاضي (1025هـ)، تحقيق: د. محمد الأحمد أبو النور الطبعة الأولى القاهرة 1971، 305/2؛ تذكرة السامع والمتكلم في آداب العالم والمتعلم لابن جماعة، تحقيق: الندوي، (ت 1415هـ)، رمادي للنشر، الدمام، 11-13؛ شذرات الذهب في أخبار من ذهب لابن العماد الحنبلي (ت 1089هـ)، طبعة دار المسيرة المصورة بيروت 1979، 6/105؛ طبقات الشافعية الكبرى لعبد الوهاب السبكي الطبعة المصرية الأولى، 5/230؛ فوات الوفيات لمحمد بن شاکر الكتبي (ت 764هـ) تحقيق محيي الدين عبد الحميد القاهرة 1951، 1/353؛ كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون لحاجي خليفة الطبعة الثالثة 1387، 1/839؛ معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة، 8/201؛ هدية العارفين لإسماعيل باشا البغدادي بيروت 1955، 2/148؛ الإعلام لخير الدين الزركلي، 308/1.

⁶⁹ انظر: الكتاب لسيبويه، تحقيق: عبد السلام محمد هارون، (باب ما الزيادة فيه من حروف الزيادة ولزمه التضعيف)، مكتبة الخانجي، القاهرة، الطبعة الثالثة- 1408، 407/4.

وقال صاحب الولدية في جُهد المُقل: واحذر من إعطاء الطاء همساً كما يفعله بعض الناس كالتاء حتى إذا أزلت إطباقه وتفخيمه على ما لفظوا به صار تاءً، بل حقها أن تكون بحيث إذا أزلت إطباقها وتفخيمها تصير دالاً. اهـ.

إذا علمت ذلك تصير على يقين أن تَلْفُظَ العَامَّةَ بالطاء أيضاً كالضاد مختللاً وخطأً لأنهم يتلفظون بها تاءً غليظةً ويُعطونها صفةَ الهمس التي هي للتاء، بل الصواب التلّفظ بها كالدال المُفخّمة مثل ما تَلْفُظَ العَامَّةُ بالضاد المُعجّمة.

وبعض من أفاضل عصرنا أرسل لنا رديّة وعنونها بالمكتوب، وأظن أنه أعجب بنفسه لكن سلم فيها ما قلناه من الخلل في الحرفين واعترض مُردداً الأمر بين شيئين بقوله: لا يخلو البحث والأمر بتصحيح هذا الخلل في صفات أو مخارج الحروف المذكورة إما أن يكون لقصد تصحيح لغة المخطئين مطلقاً وردّها إلى الفصيح، وإما بنية تصحيحها في القرآن خاصة حتى لا تبطل عبادتهم ولا يأتون بسبب ذلك الخلل، فإن كان الأول فحسنه مُسلمٌ إن أمكن اتفاق أهل تلك اللغة على تصحيحها من غير جرح وعسر تضييع به مصالحهم، وإلا فإن اختلفوا وتخاصموا بسبب هذا الأمر أو عسر عليهم تعلّمه أو عجزوا عنه فلا ريب أن تركهم على لغتهم أولى وأصوب. والفطرة لا تكلف ما لا تطيقه ولا يعيها إلا جاهل أخبله حمقه. وإن كان الثاني - ولا شك أنه ليس غيره - فنعم وبها وإن ذلك من جملة الأمر بالمعروف، ولكن لا يخفى على حضرتكم أن الأمر بالمعروف يسقط بوجوه منها: أن يعلم الأمر أنه لا ينفع كلامه بل يورث العداوة والبغضاء أو يزيد في إنكاره تعنتاً أو غير ذلك، ويمكن أن يقال: إن الأمر هنا كذلك مستلزم لهذه الوجوه إلا من قبيل آحاد لا يُعبأ بعددهم بالنسبة إلى الباقين، بل لا تذكر منفعة موافقتهم بالنسبة إلى مضرّة المخالفين. انتهى كلامه بنوع تغيير يسير.

أقول لا وجه لهذا الاعتراض أصلاً، لأننا لم نأمر أحداً بتصحيح هذه الحروف بل اطلعنا على هذا الخلل بمنه تعالى فتركناه إلى الصواب، وما أمرنا أحداً قط بتصحيح فاتحتهم وغيرها لأجل ذلك الخلل لعلنا بأن قولهم: هكذا وجدنا آباءنا تجسّم معهم واختلط بدمهم ومن ثم نشأ ما نشأ من تعنتهم وغيظهم فإنهم أسراء قيد التقليد لا يُخرجون ريقته من أعناقهم حتى تسرح في رياض الحقيقة أحداقهم، لكن بعض من أهل الإنصاف لمّا عرفوا الحق أذعنوا له من غير أمر وحب؛ لقوله عليه أفضل الصلوة والسلام: «لا تزال طائفة من أمّتي ظاهرين على الحق حتى يأتي أمر الله»⁷⁰

70 لروايات الحديث المختلفة انظر: صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة البخاري، أبو عبد الله (ت 256هـ) "باب قول النبي صلى الله عليه وسلم لا تزال طائفة من أمّتي ظاهرين على الحق"، 285/22؛ صحيح

وأما قوله: بسقوط الأمر بالمعروف فهو حقٌّ، لكن قوله عليه الصَّلَاة والسلام: «إِذَا رَأَيْتُمْ مِنْكَرًا فَعَيِّرُوهُ بِيَدِكُمْ فَبِلِسَانِكُمْ فَبِقُلُوبِكُمْ وَذَلِكَ أضعف الإيمان»⁷¹ يقتضيه لكن بالقلب، فسقوطه مطلقاً ليس كذلك. ثم قال: هذا إذا تحقق أن الأمر بتصحيح هذه الحروف هو من قبيل الأمر بالمعروف بأن كانوا ينطقون بهذه الحروف على حالة منكراً في الشرع الشريف مبطله لعبادتهم محبطة أجزرت تلاوتهم القرآن المنيف وليس فإن الشرع لم ينطق لا صريحاً ولا تلويحاً بطلان ذلك بل إنما منع إبدال حرفٍ بحرفٍ خالصٍ، كإبدال الضادِ ظاءً، والدالِ زايًا، والحاءِ هاءً لقادر أو من أمكنه التعلم.

ألا يرى أن الفقهاء صرحوا بأن الخلل للثغرة يسيرة في أحد حروف الفاتحة بحيث يُخرج الحرف صافياً، وإنما فيه نوع اشتباه بغيره فإنه تصح صلاته وإمامته وتكمله به الجمعة ولا يلزمه التعلم كما ذكره ابن حجر⁷² في الفتاوى الكبرى وفي الجمل⁷³ والقلوبي⁷⁴ أن النطق بقاف

المسلم، ابن الحجاج أبو الحسن القشيري النيسابوري (ت 261هـ)، "باب قوله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَزَالُ طَائِفَةٌ مِنْ أُمَّتِي ظَاهِرِينَ عَلَى الْحَقِّ لَا يَضُرُّهُمْ مَنْ خَالَفَهُمْ"، 36/10، 3544؛ سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث بن إسحاق بن بشير بن شداد بن عمرو الأزدي السنجس تاني (ت 275هـ)، "في دوام الجهاد"، 487/6 (2125)؛ سنن ابن ماجه، أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، (ت 273هـ)، "اتباع سنة رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ"، 8/1 (6)؛ سنن الترمذي، محمد بن عيسى بن سورة بن موسى بن الضحاك الترمذي، (ت 279هـ)، "مَا جَاءَ فِي الْأُمَّةِ الْمُضَلِّينَ"، 172/8، (2155)؛ مسند أحمد، أبو عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن أسد الشيباني (ت 241هـ)، 242/29، (14193).

⁷¹ لم اقف على تخریج الحديث في المصادر المعتبرة التي أمكنني الوقوف عليها، والحديث أشهر بهذه الرواية: «مَنْ رَأَى مِنْكُمْ مِنْ كَرٍّ فَلْيُغَيِّرْهُ بِيَدِهِ فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلِسَانِهِ فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ وَذَلِكَ أَضْعَفُ الْإِيمَانِ»، انظر: في صحيح مسلم، "باب بيان كون النهي عن المنكر"، 70؛ سنن أبي داود، "الأمر والنهي"، 415/11 (3777)؛ سنن ابن ماجه، "الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر"، 17/12 (4003)؛ سنن الترمذي، "مَا جَاءَ فِي تَغْيِيرِ الْمُنْكَرِ"، 179/8، (2098)؛ مسند أحمد، 196/22 (10651).

⁷² هو أحمد بن محمد بن علي بن حجر الهيثمي السعدي الانصاري، شهاب الدين شيخ الاسلام، أبو العباس (909 - 1504 / 974 - 1567): فقيه باحث مصري، مولده في محلة أبي الهيثم (من إقليم الغربية بمصر) وإليها نسبته. تلقى العلم في الأزهر، ومات بمكة. له تصانيف كثيرة، منها مبلغ الأرب، والجواهر المنظم والصواعق المحرقة وتحفة المحتاج لشرح المنهاج، والخيرات الحسان في مناقب أبي حنيفة النعمان والفتاوى الهيثمية أربع مجلدات، وشرح مشكاة المصابيح للتهريزي والمنح المكية وشرح لهزيمة البوصيري... لتوسيع المعرفة عن حياة المؤلف انظر: هدية العارفين، 78/1؛ الأعلام للزركلي، 234/1.

⁷³ هو سليمان بن عمر بن منصور العجيلي الأزهرى، المعروف بالجمل (ت 1790/1204). له مؤلفات، منها الفتوحات الالهية وحاشية على تفسير الجلالين، والمواهب المحمدية، وفتوحات الوهاب، وحاشية على شرح المنهج. (هدية العارفين، 212/1؛ الأعلام للزركلي، 131/3).

⁷⁴ هو أحمد بن أحمد بن سلامة، أبو العباس، شهاب الدين القليوبي (ت 1659/1069) فقيه من أهل قليوب في مصر، له حواشٍ وشرح ورسائل، وكتاب في تراجم جماعة من أهل البيت سماه تحفة الراغب، وتذكرة القليوبي، ورسالة

العرب المرددة بين القاف والكاف ولو من قادرٍ على القاف الخالصة غير مبطلٍ للصلاة لأنه ليس إبدالا، بل هو حرف غير صاف. اهـ.

أقول: قراءة العَامَّة التلفُّظُ بالضَّاد طاءً مهملة حقيقية خالصةً وهي التي إذا أُزيل إطباقها صارت دالاً مهملةً، أعني التي عرَّفها سبويه وغيره وكشفوا عنها القناع بتدليل الهاء بالطاء قطعاً فأذن صلاتهم بقراءتهم الضَّاد كذلك باطلة كما اعترف به ذلك الفاضل نفسه وهو «ظه» وإن ذهل عنه غفر الله له، وأيضاً قراءتهم الطاء كما يقرؤون - أعني بالتاء المطبقة المهموسة - مخالف لما هو حقها من الجَهْر كما عرفت، فتكون قراءتهم لها كذلك خطأً يلزم تداركه كما لا يخفى على من ألقى السمع وهو شهيد.

فها أنا أنقل لكم ما حضرنا من كلام الفقهاء في ذلك فأقول:

قال ابن حجر في الفتاوى الكبرى سُئل - نفع الله به - عن من يصلي ويقول في الفاتحة: (ولا الظالين) هل تصح صلاته؟ وهل له أن يؤمَّ الناس؟ وهل يكون آتماً في إمامته أم مثاباً؟ فأجاب رضي الله عنه: أما صلاته فلا تصح إلا إذا كان عاجزاً عن النطق بالضَّاد ويلزمه التعلم للنطق بها ما أمكنه ولو بأجرة لمن يُعلمه، ومتى ترك ذلك مع القدرة عليه فصلاته باطلة ويعزَّر على ذلك التعزيز الشديد الزاجر له عن مثل هذه القبائح التي يفسد مرتكبها. وأما إمامته للناس فلا تصح فيعزَّر عليها أيضاً إلا أن يكون المؤتمُّ به مثله في العجز عن النطق بالضَّاد فحينئذ تصح إمامته، وكثير من الناس ضيعوا حقوق القرآن وما يجب له من تعلم إخراج الحروف من مخارجها فأتوا بذلك بل فسقوا وبطلت صلاتهم وشهادتهم فيتعيَّن عليهم السعي فيما قلناه وبذل الجهد في التعلم ما أمكنهم والله أعلم. انتهى. 75

وفيه أيضاً سُئل رضي الله عنه عن تعلم الفاتحة وفي حرف منها خلل لثقل اللسان هل تجزئه صلاته أم لا؟ وهل يجب عليه التعلم في جميع عمره أم لا؟ فأجاب بقوله: إن كان ذلك الخلل فأفأةً بأن صار يكرِّر الحرف صحت صلاته والقُدوة به، لكنها مكروهة، وتكمل الجمعة به ولا يلزمه التعلم. وإن كان لثغةً فإن كانت يسيرة بحيث يخرج الحرف صافياً وإنما فيه ثبوت

في فضائل مكة والمدينة وبيت المقدس وشئ من تاريخها، والهداية من الضلالة في معرفة الوقت والقبلة من غير آلة. (الأعلام للزركلي، 92/1).

75 فقد جاء في هامش الفتوى الكبرى للإمام ابن حجر الهيتمي ج 1 ص 138 عن الإمام شمس الدين محمد الرملي بأن من أبدل الضاد طاءً سواء كان في الفاتحة أم في غيرها، من فعل ذلك قادراً عالماً عامداً بطلت صلاته؛ وصرح شيخ الإسلام زكريا الأنصاري في شرحه للمقدمة الجزرية من كتاب المنح الفكرية ص 43؛ بأن من فعل ذلك فسدت صلاته وعليه أكثر الأئمة. انظر: الفتاوى الحديثية لابن حجر أحمد شهاب الدين ابن حجر الهيتمي المكي، دار الفكر، 138، 178/1.

اشتباه بغيره فهذا أيضاً تصحُّ صلاته وإمامته وتكمل به الجمعة، ولا يلزمه التعلُّم. وإن كانت لثَغَةً حَقِيقِيَّةً بأن كان يبدل الحرف بغيره فتصح صلاته لا القدوة به إلا لمن هو مثله بأن اتفقا في الحرف المبدل. وإن اختلفا في البديل فلو كان كلُّ منهما يبدل الراء لكن أحدهما يبدلها لأمًّا والآخر عيناً صحَّ اقتداء أحدهما بالآخر. وإن كان أحدهما يبدل الراء والآخر السين لم يصحَّ اقتداء أحدهما بالآخر. ومن كان بلسانه خلل في الفاتحة فمتى رجي زواله عادةً لتعلم لزمه وإن طال الزمن، ومتى لم يرحه كذلك لم يلزمه. انتهى باختصار.

وأنت تعلم أن قراءة الضَّاد طاءً مهملةً حَقِيقِيَّةً ليس فأفأةً ولا لثَغَةً بل إنما هي إبدال حرفٍ بحرفٍ، والفقهاء متفقون على بطلان الصَّلَاة بذلك، اللهم إلا أن يصرف برهَةً من الزمان في التعلُّم ولم يحصل فحينئذ تصح صلاته لا إمامته كما هو ظاهر مما سبق ممَّا نقلته لك. وفي التحفة: وتشديداتها منها، وهي أربع عشرة، فتخفيف مُشَدَّد كأن قرأ: أَلْ رَحْمَن - بفك الإدغام - ولا نظر لكون «أَل» لَمَّا ظهرت خَلَفَتِ الشَّدَّة فلم يَحْدَف شيئاً لأن ظهورها لحن فلم يمكن قيامه مقامها، يبطل قراءته لأنه حرفان أولهما ساكن لا عكسه. ولو علم معنى «إياك» المخفف وتعمده كَفَرًا؛ لأنه ضوء الشمس وإلا سجد للسهو وتجب رعاية جميع حروفها فحينئذ لو أبدل حاء {الحمْدُ لله} هاءً، أو نطق بقاف العرب المرَدَّة بين القاف والكاف - والمراد بالعرب أحلاطهم الذين لا يُعْتَدُّ بهم، ولذا نسبها بعضهم لأهل الغرب وصعيد مصر - بطلت، إلا إن تعذَّر عليه التعلُّم قبل خروج الوقت. واقتضاء كلام جَمْع بل صريحه الصَّحَّة في قاف العرب وإن قدر، ضعيفٌ؛ لما في المجموع أنه إذا نطق بالسين مرَدَّة بين السين والضَّاد بطلت إن قدر وإلا فلا. ويجري ذلك في سائر أنواع الأبدال وإن لم يغيَّر المعنى كالعالمون، فحتى لو أبدل ضاداتها - أي: أتى بدلها بطاء - لم تصح قراءته لتلك الكلمة في الأصح لتغييره النظم والمعنى، إذ (ضل) يعني غاب، و(ظل يفعل كذا) بمعنى فعله في النهار، ولا نظر لعسر التمييز بينهما وقرب المَخْرَج لأن الكلام فيمن يمكنه النُّطْق بها، ومن ثَمَّ صرَّحوا بأن الخلاف في قادر لم يتعمد، وعاجز أمكنه التعلُّم فَتَرَكَ إما عاجز عنه فيجزئه قطعاً، وقادرٌ عليه متممٌ له فلا يجزئه قطعاً، بل تبطل صلاته إن علم. ولو أتى بذا {الذين} مهملةً بطلت، قيل: على الخلاف، وقيل: قطعاً، فزعم عدم البطلان فيها مطلقاً لأنها لا تغيَّر المعنى؛ ضعيفٌ. انتهى بنوع تصرف. 76

76 انظر: تحفة المحتاج في شرح المنهاج لابن حجر أحمد ابن محمد ابن علي شهاب الدين ابن حجر الهيثمي المكي، دار إحياء التراث العربي، 37/2.

قال الشرواني في الحاشية: قوله: في الأصح، ولو أبدل الضاد بغير الظاء لم تصح قراءته قطعاً نهاية ومعنى. اهـ. 77

وقال على قوله مهملة: أي أو زايًا أو قال: المستقيم، بالهمزة، بدل القاف. اهـ. وعلى قوله لم تصح قراءته لتلك الكلمة؛ أي: ويجب إعادتها وما بعدها قبل الركوع، فإن ركع قبل إعادتها بطلت صلاته إن كان عالماً عامداً وإلا لم تحسب ركعة. اهـ.

ثم قال أيضا في التحفة: متى خفف القادر مُشدداً أو لحن أو أبدل حرفاً بآخر ولم يكن الإبدال قراءة شاذة ك {إنا أنطيناك}، 78 أو ترك الترتيب في الفاتحة أو السورة، فإن غير المعنى بأن بطل أصله أو استحال إلى معنى آخر ومنه كسر الكاف في {إياك} لا ضمها، وتعمد ذلك؛ بطلت صلاته، وإلا فقراءته لتلك الكلمة فلا يبيني عليها إلا إن قصّر الفصل، ويسجد للسهو فيما إذا تغير المعنى بما سها به مثلاً، لأن ما أبطل عمده يسجد لسهوه. انتهى. 79

قال الشرواني على قوله: فإن غير المعنى خرج به ما إذا لحن لحنًا لا يغير المعنى كفتح النون من مالك يوم الدين فإن كان عالماً حرم ولم تبطل صلاته وإلا فلا حرمة ولا بطلان. ومثله فتح دال {نعبد}، ولا تضر زيادة ياء بعد كاف {مالك} لأن كثيراً ما تتولد حروف الإشباع من الحركات ولا تتغير بها المعنى (ع ش) 80 عبارة شيخنا وأما اللحن الذي لا يغير المعنى كأن قال: نعبد بكسر الباء أو فتحها فلا يضر مطلقاً لكنه يحرم مع العمد والعلم وفي (سم) 81 ما يوافق. اهـ. 82

وفي فتاوى ابن حجر سُئل عن رجل إذا قرأ الفاتحة غير بعض حروفها فيقول في {المستقيم} المصطقيم هل يجوز الاقتداء به أم لا؟ فأجاب بقوله: من بدل حرفاً من الفاتحة لم يجز لأحد الاقتداء به إلا أن يكون مثله بأن كان بيدل ذلك الحرف الذي بيدله والله أعلم. انتهى. 83

77 انظر: حواشي الشرواني على تحفة المحتاج بشرح المنهاج لعبد الحميد الشرواني، دار الفكر، بيروت، 37/2.

78 سورة الكوثر، الآية 1.

79 انظر: تحفة المحتاج، 38/2.

80 (ع ش): رمز للشيراملسي، علي بن علي نور الدين الشيراملسي القاهري (ت 1087هـ)، له حاشية على نهاية المحتاج شرح المنهاج للرملي. (معجم المطبوعات 1097).

81 (سم): رمز لابن قاسم العبادي أحمد بن قاسم الصباغ، شهاب الدين العبادي، فقيه شافعي له عدة مصنفات معتمدة عند المتأخرين، منها: الآيات البيئات حاشية على شرح جمع الجوامع، وشرحان صغير وكبير على ورقات الجويني، وحاشية على تحفة المحتاج، وحاشية على شرح البهجة الكبير لشيخ الإسلام زكريا، وحاشية على شرح المنهج لشيخ الإسلام زكريا. (معجم المطبوعات 207/1؛ هدية العارفين، 80/1؛ الأعلام للزركلي، 198/1).

82 انظر: حواشي الشرواني، 38/2.

83 انظر: الفتاوى الحديثية لابن حجر، 175/1.

أقول: إذا أحاط سمعك بما نقلنا لك تصير على علم أن قراءة العَامَّة الضَّاد طاءً إنما هو إبدالٌ مُبطلٌ للصلاة، وأما قراءتهم الطَّاء كما يقرؤونها فإنما هي لثغةٌ، لكن يجب إِمَّا شرعاً وإِمَّا استحساناً التعلُّم لإزالتها لقول الجزري رحمه الله⁸⁴:

تَجْوِيدُكَ الْقُرْآنَ حَتْمٌ لَازِمٌ
مَنْ لَمْ يُجَوِّدِ الْقُرْآنَ آثَمٌ

ولم نسمع أحداً منع من نصح المسلمين ببيان مخارج الحروف وصفاتها أو عدّه من قبيل الأمر بالمعروف الذي سقط التكليف به عن العلماء أو من قبيل اللُّعْب والهديان، غيرَ هذا الفاضل غفر الله له ولنا! على أنك قد عرفت أن عدم بطلان الصَّلَاة بالنُّطق بكافِ العرب كما نقله ذلك الفاضل غفر الله لنا وله ليس معتمداً عند (حج) ⁸⁵ بل ضَعْفُهُ، وعلماءُ قَطْرنا اعتمدوا (حج) عند مخالفته ل(م ر) ⁸⁶ والمغني وشيخ الإسلام ⁸⁷ كما هو مبين في كتب المتأخرين

⁸⁴ هو شيخ القراء العلامة الثقة الإمام الحافظ: أبو الخير محمد بن محمد بن محمد بن علي بن يوسف الحَزْرِيّ الشهير بابن الحَزْرِيّ نسبة إلى جزيرة ابن عمر (تسمى جزيرة بوطان حالياً) وتقع في منطقة جنوب شرق الأناضول بتركيا، قرب حدود العراق وسوريا. ولد رحمه الله بدمشق في سنة 1350/751 هـ، وتوفي سنة 833 هـ بمدينة شيراز، كان غزير الإنتاج في ميدان التأليف، في أكثر من علم، وإن كان علم القراءات والتجويد هو العلم الذي اشتهر به. لتوسّع المعرفة عن حياة المؤلف انظر: هدية العارفين، 145/8؛ مناقب الأسد الغالب علي بن أبي طالب، تأليف: ابن الجزري، تحقيق: طارق الطنطاوي، مكتبة القرآن، مصر - القاهرة، ص 25.

⁸⁵ (حج): رمز لابن حجر الهيتمي، وقد سبقت ترجمته.

⁸⁶ (م ر): رمز للشمس الرملي على المنهاج، وقد يرمز للشمس الرملي ب(م). الرملي هو: محمد بن أحمد بن حمزة شمس الدين بن شهاب الدين الرملي (ت 1004هـ)، فقيه مصر ومفتيها، لقب بالشافعي الصغير، له عدة مصنفات، طبع منها نهاية المحتاج شرح المنهاج وغاية البيان شرح زيد ابن رسلان وغيرها. أما والده فهو: أحمد بن حمزة شهاب الدين الرملي (ت 957هـ)، له مصنفات منها فتح الجواد شرح منظومة ابن العماد، وله الفتاوى جمعها ابنه شمس الدين، وكلاهما مطبوع. (هدية العارفين، 145/8؛ الأعلام للزركلي، 120/1)

⁸⁷ لعل المؤلف رحمه الله يقصد: شيخ الإسلام زكريا الأنصاري، قاضي القضاة زين الدين أبو يحيى السنيكي المصري الشافعي، ولد سنة 4-823 هـ وتوفي سنة 926. له عدة مصنفات، منها: أدب القاضي، أضواء البهجة، بلوغ الأرب لشرح شذور الذهب، بهجة الحاوي، تحرير تنقيح اللباب في الفقه، حاشية على شرح جمع الجوامع، الحواشي المفهومة في شرح المقدمة للجزري، خلاصة الفوائد المحمدية في شرح البهجة الوردية، درر السنية في شرح الألفية لابن مالك، شرح الجامع الصحيح للبخاري، شرح صحيح مسلم، شرح الشمسية، شرح مختصر المزني، شرح المنهاج للبيضاوي، غاية الوصول إلى شرح الفصول، الغرر البهية لشرح بهجة الوردية، فتح الإله الماجد بإيضاح شرح العقائد، فتح الباقي بشرح ألفية العراقي في الحديث، فتح الجليل ببيان خفي أنوار التنزيل للبيضاوي، فتح الرحمن، فتح الوهاب لشرح منهج الطلاب. فتوحات الإلهية، المطلع شرح أيساغوجي، المقصد لتلخيص ما في المرشد في القراءات، مناهج الكافية في شرح الشافية، نهج الطلاب في شرح منهاج الطالبين، نهاية الهداية في شرح الكفاية. (هدية العارفين، 196/1؛ الأعلام للزركلي، 46/3).

الفقهية. فقولُه عفى الله عنه: فلتكن الحروف المذكورة في عدم الضرر للعبادة مثل قاف العرب والحرف المختل للثغّة إنما نشأ من عدم تحقيق المسألة. والله وليّ التوفيق.

وأما قوله: ذكر ابن حجر في التحفة أن قوله: أنت تالِقٌ، صريح على الأوجه إن كان من قوم يُبدلون الطاء تاءً واطردت لغتهم بذلك وإلا فهو كناية، ويؤيده افتاء بعضهم فيمن حلف لا يأكل البيظ - بالطاء المشالة - بأنه يحنثُ بأكل بيض الدجاج إن كان من قوم ينطقون بالطاء في هذا ونحوه. انتهى. تأييداً لعدم ضرر التلفظ بهذه الحروف بهذا الوجه المختل للعبادة فليس بشيء لأن⁸⁸ هذا الذي ذكره في التحفة إنما في فتوى الطلاق واليمين وما نحن فيه في⁸⁹ الصلاة، ومن المعلوم أن في لغته ذلك إذا قرأ الفاتحة بإبدال الضاد طاءً مهملةً بلا تعلم برهه من الزمان صلاته باطلة عند (حج) أيضاً. وإذا صرف أكثر عمره في التعلم ولم يمكن فإمامته باطلة عند الجميع، وإذا قرأها بالطاء المهموسة المطبقة كما تقرؤها العامة بلا تعلم يحرم عليه ذلك بل يفسق، وأما إذا عجز بأن لم يطاوعه لسانه بعد التعلم الطويل فلا يَأثم وتصح إمامته وصلاته بهذا، فقوله - غفر الله له ولنا - فإذا كان حرف تبدل بحرف خالص معتبراً في هذا الحكم - أعني الطلاق - مع قلة وقوعه بالنسبة إلى الصلاة فبالأولى أن يكون الحرف المختل منخرجه أو بعض صفاته مقيداً بحسب اطراد اللغة في مثل الصلاة والتلاوة لعموم بلوى التكليف بها وكثرة وقوعها. اهـ. غير ملتفت إليه أصلاً لما عرفت أن مسألة الطلاق واليمين ومسألة العبادة مختلفتان وليس لنا أن نقيس إحداهما على الأخرى، بل لا يجوز القياس إلا لمن هو أهل للقياس كما بيّن في الأصول، وأين نحن من القياس وعلى الخصوص إذا خالف ما صرحوا به كما هنا، فتأمل وأنصف.

ثم قال: الحاصل أن التطق بهذه الحروف المختلة إما أن يكون مبطلاً للعبادة أو لا، فإن كان غير مبطل فالسكوت عن تصحيحها أولى.. الخ.

أقول: فإذا علم التجويد غير لازم والسكوت عنه أولى، ولم يقل به أحد غيره عفى الله عنه. قال: وإن كان مبطلاً فذلك حكم بالغيب وقول مجرد عن دليل يزيل الريب. اهـ. أقول: كفى دليلاً كلام الأئمة الفقهاء، ولا سيما كلام ابن حجر وهو العمدة في المذهب عن الكل.

قوله: وهو خطرٌ عظيم لم يُنقل عن أحدٍ من ثقات الدين القويم. اهـ.

88 جميع النسخ + لأن.

89 جميع النسخ + في.

أقول: هيهات؛ وكيف هذا وكتب القراءة والفقهاء المعتمدة طافحة بما ذكرنا، وهل بعد الحق إلا الضلال؟!

وقوله: إذ أقل خطر الحكم بذلك استلزامه تضليل أكثر الأمة الناطقين بهذه الحروف على الحالة المعهودة في قطننا وغيره منذ انتشار هذه الخلل وهو من زمن الإمام الجزري رحمه الله على ما ذكر في بعض الكتب من أن الضاد انتشر من مصر في العالم هكذا في زمنه رحمه الله وذلك يزيد على سبعة أعصار. إلى آخر ما قال.

أقول: حاشا وكلاً، ما ضللنا أحداً من المسلمين ولا حكمنا بفسق أحد وكأن هذا الفاضل لم يطلع أو ذهل عن قول الفقهاء أن صحة العبادة منوطة بظن المكلف، فما ظنه صحيحاً فهو صحيح، وإن كان فاسداً في نفس الأمر، فمن توجه إلى المشرق في الصلاة بظن أنه عين القبلة تصح صلاته إذا لم يتبين له خلافه، وصحة العقود منوطة بما في نفس الأمر، فمن باع مال مؤرته فضولياً ثم تبين موته حال البيع صح بيعه لأن المال انتقل إليه في نفس الأمر، وإن كان ظنه بخلاف ذلك. وهؤلاء الذين نطقوا بهذه الحروف على هذه الحالة نطقوا بها على ظن أنها كذلك ولم يتبين لهم أن ذلك خطأ، فإذا عبادتهم صحيحة مطلقاً، على أن قوله: انتشر بهذا الخلل من زمن الإمام الجزري رحمه الله أظنه مجرد تقوّل، كيف ولم يبحث الإمام المذكور في كتبه عنه مع أنه لم يترك صغيرة ولا كبيرة إلا أحصاها، يا ليت شعري أي كتاب هو ذلك الكتاب الباحث عن أن هذا الخلل انتشر في زمنه رحمه الله مع أن الناقل يلزمه بحسب قانون المناظرة إثبات نقله فنطالبه بذلك، وأنا عند ظني أن هذا الخلل في قطننا هذا ليس من زمن مديد، بل أظنه بعد خاتمة المتأخرين خليل أفندي الإسعدي⁹⁰ رحمه الله لأنه لو كان في زمنه لبحث عنه ولصح فاتحتهم، وحسن الظن بالعلماء العالمين بهذا الخلل أنه لم يسكتوا عنه، فكيف يجوز أن نقول إن هذا الخلل فشا وانتشر منذ سبعة أعصار ولم يتعرض لذلك أحد منهم، حاشاهم عن ذلك، ولو كان كذلك لسقطت عدالتهم لثبوت خيانتهم في أمور الدين لإقرارهم الخلق على الباطل المبين، اللهم إلا أن يقول ذلك الفاضل بسقوط الأمر بالمعروف من زمن الإمام الجزري رحمه الله، وهل هذا إلا نزاع صرف لا يلتفت إليه؟

⁹⁰ هو الملا خليل الإسعدي، ابن حسين الشافعي (1167-1259 / 1753-4-1843)، عالم مشارك في أنواع العلوم. بعد أن أكمل دراسته في (سعرد) انصرف للتدريس والتأليف. واهم آثاره تفسير تبصرة القلوب في كلام علام الغيوب، وتفسير إلى آخرة سورة الكهف، وضيء القلب، والتجويد، ومحصول المواهب الأجدد في الخصائص والشمال الاحمدية، وأزهار العصون من مقولات أرباب الفنون، وأصول الفقه، وتأسيس قواعد العقائد على ما سنح من أهل الظاهر والباطن من الفوائد، ومنهاج السنية في آداب سلوك الصوفية، والقاموس... (الأعلام للزركلي، 317/2؛ معجم المؤلفين، 117/4؛ هدية العارفين، 188/1).

والحاصل أن هذا الخلل المبطل للصلاة أو الواجب تصحيحه كما عرفت مما سبق لو كان في زمن الإمام الجزري رحمه الله لتراكمت التأليفات في ذلك، بل لو كان في زمن خاتمة المتأخرين أيضاً لردّ على الناطقين بذلك كذلك كما قاله ذلك الفاضل نفسه، لكن حسن الظنّ بهم أنه لم يكن هذا الخلل في زمنهم رحمهم الله، وليس كما قال: إنه كان في زمنهم وسكنوا عنه، إمّا لأن الأمر بالمعروف ساقط أو أنّ هذا الخلل غير مضرّ للعبادة أو غير مؤثّم! حاشاهم عن أن يسكتوا عن ذلك لذلك بل سكوتهم عنه لأنه لم يكن في زمنهم والله أعلم.

ثم قال ذلك الفاضل حفظه الله تأييداً لما قاله من عدم إضرار هذا الخلل بالعبادة وعدم تأنيمه: بل قال - يعني خاتمة المتأخرين خليل أفندي رحمه الله - في شرح أرجوزته في التجويد أن رعاية التجويد ليكون التلفظ به على نهج البلاغة وكمال الفصاحة من المحسنات الواردة البهية لا الواجبات المتحتمة الشرعية، وأيد ذلك بقول الإمام الغزالي⁹¹ رضي الله عنه: ومن المصلين من تغلبه الوسوسة في الاهتمام برعاية تلك الأمور وبنحو الفرق بين الضاد والطاء والاحتياط في التشديدات ويذهل بذلك عن معاني القرآن وأسراره والاتعاظ به ويتشوش عن الحضور مع ربه، وهذا من أقبح الضرور ولا يكلف الخلق إلا ما جرت به عادتهم في المحاورات. انتهى.⁹²

أقول: ليس في هذا الكلام المنقول من الفحول تأييد لما ادعاه هذا الفاضل، وذلك يقتضي بسطاً فأقول وعليه سبحانه أتوكل: إن خاتمة المتأخرين رحمه الله ذكر في أرجوزته نسختين، واحدة هكذا:

تَجْوِيدُ الْقُرْآنِ حَتْمٌ وَحَبٌّ
مَنْ لَمْ يُجَوِّدْهُ أَسَاءَ الْأَدَبِ

وهذه نظرة إلى الأمور المستحسنة في القراءة، كقدر تطويل المدّات وقدر شد المشدّات وقدر ميل الممالات وغير ذلك من المستحسنات، فهذه ونحوها رعايتها من الأمور الحسنة لا

⁹¹ هو أبو حامد محمد الغزالي الطوسي النيسابوري الشافعي الأشعري (450-505 / 1058-1111)، أحد أعلام عصره وأحد أشهر علماء المسلمين في القرن الخامس الهجري، من كتبه إحياء علوم الدين، تهافت الفلاسفة، الاقتصاد في الاعتقاد، محك النظر، معارج القدس في أحوال النفس، مقاصد الفلاسفة، البسيط، المنقذ من الضلال، بداية الهداية، جواهر القرآن، فضاءح الباطنية، الولدية، إلجام العوام عن علم الكلام، شفاء العليل، المستصفي من علم الاصول، المنحول من علم الاصول، الوجيز، ياقوت التأويل في تفسير التنزيل، عقيدة أهل السنة، ميزان العمل، المقصد الاسنى في شرح أسماء الله الحسنى. انظر: الأعلام للزركلي، 22/7؛ هدية العارفين، 43/1؛ معجم البلدان لياقوت الحموي، 561/3؛ مقدمة تحقيق كتاب الوجيز في الفقه، الإمام الغزالي، لعلي معوض وعادل عبد الموجود، دار الأرقم، بيروت، 1997/1؛ طبقات الشافعية الكبرى، لتاج الدين عبد الوهاب السبكي، تحقيق محمود الطناحي وعبد الفتاح الحلو، دار إحياء الكتب العربية، 191/6-194.

⁹² انظر: إحياء علوم الدين لأبي حامد الغزالي، دار المعرفة - بيروت، 113/2.

الواجبة، فهذه هي التي بحث عنها رحمه الله وحكم بأنها من الأمور المستحسنة لا الشرعية، وكتبت هذه النسخة لأجلها، ويوجد في بعض النسخ:

تَجْوِيدُكَ الْقُرْآنَ فَرَضٌ عَمِيمٌ
مَنْ لَمْ يُجَوِّدْهُ أَثِمَ أَثِيمٌ

وهي الموافقة للإمام الجزري رحمه [الله] وهي ناظرة للخلل الذي يوجب تغييراً في اللفظة أو المعنى من نحو الإفراط في المدّ والإشباع بحيث يتولد منه حرف كالف من فتحة وواو من ضمة وياء من كسرة أو إسقاط حركة أو إدغام في غير محله أو مدّ مقصور أو قصر ممدود أو تمطيط يوجب إسقاط بعض اللفظ أو تبديله أو التباس المعنى، فهذا حرامٌ مفسقٌ مؤثم للمستمع، فأمثال هذه الأمور هي التي بحث عنها في هذه النسخة كالجزري رحمه الله، وأما ما نقله خاتمة المتأخرين عن الإمام الغزالي رضي الله عنه فليس مؤيداً لما ذكره هذا الفاضل أيضاً، وها أنا أنقل لكم عبارة الإمام الغزالي بحروفها حتى تصير على يقين من ذلك إن ألفت سمعك لها وتركت الجدل والعناد، فأقول:

نقل صاحب الإتحاف⁹³ عن الإمام الغزالي رضي الله عنه أن أكثر الناس مُنعوا من فهم القرآن لأسبابٍ وحُجُبٍ سدّ لها الشيطان على قلوبهم فعميت عليهم عجائب أسرار القرآن، منها: أن يكون الهُهم منصرفاً إلى تحقيق الحروف بإخراجها من مخارجها، قال: وهذا يتولاه الشيطان الذي وُكِّل بالقراءة ليصرفهم عن فهم معاني القرآن، فلا يزال يحملهم على ترديد الحروف يخيل لهم أنها لم تخرج من مخارجها، فهؤلاء يكون تأملهم مقصوراً على ذلك، فأنتي تنكشف لهم المعاني؟! وأعظم محكّة للشيطان من كان مطيعاً لمثل هذا التلبس، ثم قال رضي الله عنه: وتلاوة القرآن حقّ تلاوته أن يشترك فيه اللسان والعقل والقلب، فحظُّ اللسان تصحيح الحروف، وحظُّ العقل تفسير المعاني، وحظُّ القلب الألفاظ والتأثر والانزجار والانتصار، فاللسان يُرتلُّ والعقل ينزجر والقلب يتعظ. انتهى.⁹⁴

فأنت ترى عبارة الغزالي أيضاً مشيرةً إلى وجوب تصحيح الحروف في إشارة ظاهرة لا

⁹³ هو الإمام العلامة فضيلة الشيخ: أحمد بن محمد بن عبد الغني الدمياطي، شهاب الدين. الشهير بالبناء. ولد ونشأ في دمياط ولم يذكر له تاريخ ولادة. ثم أخذ عن علماء: القاهرة، والحجاز، واليمن. وأقام بدمياط فكان رحمه الله تعالى عالماً بالقراءات. توفي رحمه الله تعالى سنة 1117-1705 وهو بالمدينة المنورة، ثم دفن بالبقيع رحمه الله تعالى. من كتبه: إتحاف فضلاء البشر في القراءات الأربعة عشر (منتهى الأمانى والمسرات في علوم القراءات)، واختصار السيرة الحلبية، وحاشية على شرح المحلى على الوراقات لإمام الحرمين. (هدية العارفين، 1/167؛ 168؛ الأعلام، 1/24).

⁹⁴ انظر: إتحاف فضلاء البشر في القراءات الأربعة عشر لشهاب الدين الدمياطي، دار الكتب العلمية - لبنان، 1419/1998، الطبعة الأولى، تحقيق: أنس مهرة، 24/1.

سترة عليها لمن جعل الله له نوراً. ثم إنك إذا طالعت مكتوب ذلك الفاضل - حفظه الله - لا يعجبك إلا سجعته وتفقيته لله دره وغفر الله لنا وله، أمين.

ثم لنذكر لتكملة بيان الجهر والهمس والشدة والرخاوة خاتمة منقولة من شرح هداية الصبيان⁹⁵ زيادة للفائدة، فنقول:

قال شارح الهداية: فإن قيل: كيف يجتمع في الحرف صفتان متناقبتان كالكاف والتاء الفوقية فإنهما شديدتان مهموستان، والهمس صفة ضعيفة والشدة قوية، يجاب: بأن اتصافهما بالشدة إنما هو في ابتداء النطق بهما وبالهمس في انتهائه، إذ هما في ابتداء النطق ينضغطان في المخرج ويعتمدانه وينحسب الصوت معهما ثم يضعف الاعتماد عليهما ويجري النفس معهما كما هو مشاهد حساً، ويجاب بذلك أيضاً عن غيرهما مما اجتمع فيه الصفات المتناقبة كالذال والطاء المعجمتين فإنهما مجهورتان رخوتان.

تنبيه: الفرق بين المجهورة والشديدة، أن المجهورة لا يجري معها النفس، والشديدة لا يجري معها الصوت، فعلم بذلك أنه لا يلزم من الجهر الشدة ولا العكس، لأنه قد يجري النفس مع الحروف ولا يجري الصوت معها كالكاف والتاء، وقد يجري الصوت ولا يجري النفس كالضاد المعجمة.

تنبيه: الحروف المهموسة كلها غير التاء والكاف رخوة، والمجهورة الرخوة خمسة: الغين والضاد والطاء والذال - المعجمات - والراء المهملة. والمجهورة الشديدة ستة: يجمعها: «طبق أجد».

فهذا آخر ما أردت جمعه بحوله وقوته وآخر الكلام أن الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيد المرسلين وآله وصحبه أجمعين، أمين.

1/ شعبان/ 1352 هـ. 28/ تشرين الأول/ 1350 م، المذنب محمود. 96

فائدة:

وليس الفارق بين الضاد والطاء المعجمتين إلا الاستطالة والمخارج، ولذا قال الجزري:

رحمه الله:

⁹⁵ لعل المؤلف رحمه الله يقصد: هداية الصبيان لعلي بن عمر الميهي، وقد طبع مع مورد الزمان شرح هداية الصبيان لفهم مشكل القرآن، شرح وتحقيق: عبد الولي ابو بكر عبد الولي، مكتبة أولاد الشيخ مصر، الطبعة الاولى. انظر لترجمة الناظم الميهي في: الأعلام للزركلي، 316/4؛ ومعجم المؤلفين، 157/7.

⁹⁶ هنا تنتهي الرسالة في النسختين، ولكن المؤلف أضاف بعض الفوائد والتذييلات إلحاقاً برسالته، وذكر بعض اسامي الكتب المفيدة في هامش الرسالة، وهذه الفوائد وردت في النسخة (أ) فقط.

وَالضَّادَ بِاسْتِطَالَةٍ وَمَخْرَجٍ مَيِّزٍ مِنَ الطَّاءِ... اهـ
 فما اشتهر في زماننا من قراءة الضَّادِ مثل الطَّاءِ الْمُهْمَلَةِ فهو عجب لا يُعرف له سبب.
 أقول: قراءته مثل الطَّاءِ الْمُهْمَلَةِ فيها مفساد.
 الأول: أنه يلزم إعطاء الشُّدَّةَ له مع أنه رخوا.
 الثاني: أن الاستِطَالََةَ تفوت.
 الثالث: أن فيه تفشياً قليلاً فيفوت أيضاً.

ومن مفساده أنه يضطر اللفظ إلى الإدغام في قوله: {فَمَنْ اضْطُرَّ} 97 مع أنه لا إدغام فيه لأحد من القراء وأهل الأداء. ثم اعلم أن إطباق الضَّادِ دون إطباق الطَّاءِ وفوق إطباق الطَّاءِ الْمُعْجَمَةِ، وقدرُ التّفخيمِ على قدر الإِطْباقِ، فإن لفظت بالضَّادِ الْمُعْجَمَةَ بأن جعلت مخرجها حافة اللسان مع ما يليها من أضراس بدون إكمال حصر الصوت وأعطيت لها الإِطْباقِ والتّفخيمِ الوسطين والرّحَاوَةَ والجَهْرَ والِاسْتِطَالََةَ والتّفشِيَّ القليل، فهذا هو الحق المؤيد لكلام الأئمة في كتبهم، ويشبه صوتها صوت الطَّاءِ الْمُعْجَمَةَ بالضرورة، {فماذا بعد الحق إلا الضلال} 98 جهد المقل.

الدَّالُّ المَغْلَظَةُ تلفظ كما يلفظ أهل الشام ومصر المولِّدون حرف الضَّادِ غلطاً، وهي لا توجد أصلية في العربية فلا علاقة لها، وأما الدَّالُّ الْمُعْجَمَةُ المَغْلَظَةُ فهي حرف أصلي في اللغة العربية دون سائر اللغات الْمُفْخَمَةَ، وعلامته هكذا (ض).

تمرين الموصلي يوسف.

وقال في موضع آخر: إن حرف الضَّادِ لا يُحسُنُ التلَفِظُ بها حتى بعض العرب فإنهم بها كالدَّالِّ المَغْلَظَةِ. وفي نواحي اسعرد يلفظون بها كالفاء الإفرنجية المَغْلَظَةِ، ولا يُحسُنُ التلَفِظُ بها إلا أهل العراق ومشارق الجزيرة والعرب البادية.

تذييل:

اعلم أن النُّطْقَ المعتاد بقطرنا هذا مختلٌّ في بعض الحروف كالدَّالِّ 99 والجيم 100 والكاف 101 والعين والقاف وخصوصاً الضَّادِ الْمُعْجَمَةَ، فإن الخلل فيها استحکم وأعضل من

97 سورة يونس، الآية 32.

98 لعل المؤلف رحمه الله يشير إلى قوله تعالى: {فَدَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعُدَ الْحَقُّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصِرُّونَ}

سورة يونس، الآية 32.

99 فإنهم يقرؤونها زائياً.

100 فإنهم يقرؤونها كافاً فارسية.

101 فإنهم يقرؤونها أيضاً كافاً فارسية.

قديم، حتى أن حذاق المؤلفين خصوها عند التكلم عليها بمزيد البيان الكاشف للإلباس ومع ذلك فإن صعوبتها كما أشار إليه بعض الفضلاء بقوله:

وَالضَّادُّ حَرْفٌ مُسْتَطِيلٌ مُطَبَّقٌ
صَعْبٌ يَكُلُّ لَدَيْهِ كُلُّ لِسَانٍ

قلَّ الاهتداء إليها ففتَرَّقَ الناس فيها شماحيط فمنهم من يجعلها ظاءً بحثاً معتزلاً بمثل قول الإمام البوصيري¹⁰² في همزته في مدح خير البرية:

فأرضه أفصح امرئٍ نطقاً لضاد ففاقت تغار منها الطاء¹⁰³

ومنهم من نطق بها كالطاء المهملة، ومنهم ومنهم. ولقد كان لبعض معاصرنا في شأنها صجة كبرى زادت خللاً على خلل، وبعض المتأخرين يسميها الضاد الضعيفة، قال السيرافي¹⁰⁴: وهي لغة قوم ليس في لغتهم صاد، فإذا احتاجوا إلى التلطف بها اعتضلت عليهم وربما أخرجوها طاءً مهملة بإخراجهم إياها من طرف اللسان وأطراف الشايب مع إطباق وربما تكلفوا إخراجها من مخرجها، فلم يتأت لهم فخرجت بين الضاد والطاء، فينبغي التحري في النطق بهذه الأحرف وتلقيها من أربابها وتلقيها للأطفال في صغرهم على حقيقتها حتى لا يتكلم بها إلا على وجهها ولا يقف إلا عند حدها.

نوار الربيع في الصرف والنحو والبيان والمعاني والبديع.¹⁰⁵

أي الضاد التي تخرج من غير مخرجها ولا تعطى حقها من الصفات¹² هـ.
وفي أوائل التفسير الكبير للإمام الرازي¹⁰⁶:

¹⁰² هو محمد بن سعيد بن حماد الصنهاجي البوصيري، (608 / 1213 - 695 / 1295) ولد في بلدة بوصير وتوفي في اسكندرية. البوصيري هوشاعر صنهاجي اشتهر بمدائحه النبوية. أشهر أعماله البردية المسماة «الكواكب الدرية في مدح خير البرية» و«الهمزية في مدح خير البرية». ترك البوصيري عدداً كبيراً من القصائد والأشعار ضمها ديوانه الشعري الذي حققه «محمد سيد كيلاني»، وطبع بالقاهرة سنة (1955/1374). (هدية العارفين، 18/2؛ الأعلام للزركلي، 139/6).

¹⁰³ وفي المطبوعة: فَأَرْضُهُ أَفْصَحُ امْرِيٍّ نَطَقَ الضَّادَ فَفَقَّامَتْ تَغَارٌ مِنْهُ الطَّاءُ (الفصل السابع عشر)، وللهمزية عدة شروح، ومن أحسن شروحها شرح لابن حجر العسقلاني وشرح لابن حجر الهيتمي رضي الله عنهما.

¹⁰⁴ هو أبو سعيد السيرافي الحسن بن عبد الله بن المرزبان السيرافي، أبوسعيد (284-368 / 897-979) نحوي، عالم بالأدب. أصله من سيراف (من بلاد فارس) تفقه في عمان، وسكن بغداد، فتولى نيابة القضاء، وتوفي فيها. وله: الإقناع في النحو، وأخبار النحويين البصريين، وصنعة الشعروالبلاغة، وشرح المقصورة الدريدية، وشرح كتاب سيبويه، (هدية العارفين، 232/2؛ الأعلام للزركلي، 195/2).

¹⁰⁵ لعل المؤلف رحمه الله يقصد: الأصول الوافية الموسوم بـ «أنوار الربيع في الصرف والنحو والمعاني والبيان والبديع» للشيخ محمود العالم المنزلي وبهامشه كتاب «حسن الصنيع» للشيخ محمد البسيوني البيهقي.

¹⁰⁶ هو أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسن بن الحسين التيمي الملقب بفخر الدين الرازي (544-606 / 1150-

المُخْتَارُ عِنْدَنَا أَنَّ اشْتِبَاهَ الضَّادِ بِالظَّاءِ لَا يُبْطِلُ الصَّلَاةَ، وَيَدُلُّ عَلَى أَنَّ الْمُشَابَهَةَ حَاصِلَةٌ بَيْنَهُمَا جَدًّا وَالتَّمْيِيزُ عَسْرٌ، فَوَجِبَ أَنْ يَسْقُطَ التَّكْلِيفُ بِالْفَرْقِ.

بَيَانُ الْمُشَابَهَةِ مِنْ وُجُوهِ: الْأَوَّلُ: أَنَّهُمَا مِنَ الحُرُوفِ المَجْهُورَةِ، وَالثَّانِي: أَنَّهُمَا مِنَ الحُرُوفِ الرَّحُوعِ، وَالثَّلَاثُ: أَنَّهُمَا مِنَ المُطَبَّقَةِ، وَالرَّابِعُ: أَنَّ الظَّاءَ وَإِنْ كَانَ مَخْرُجُهُ مِنْ بَيْنِ طَرَفِ اللِّسَانِ وَأَطْرَافِ الشَّنَايَا العُلْيَا وَمَخْرُجِ الضَّادِ مِنْ أَوَّلِ حَافَتِهِ وَمَا يَلِيهَا مِنَ الْأَضْرَاسِ إِلَّا أَنَّهُ حَصَلَ فِيهَا انْبِسَاطٌ لِأَجْلِ رَخَاوَتِهَا فِي اللِّسَانِ، وَبِهَذَا السَّبَبِ يَقْرُبُ مَخْرُجُهُ مِنْ مَخْرَجِ الظَّاءِ، وَالحَاصِلُ: أَنَّ النُّطْقَ بِحَرْفِ الضَّادِ مَخْصُوصٌ بِالعَرَبِ. قَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ: «أَنَا أَفْصَحُ مَنْ نَطَقَ بِالضَّادِ»¹⁰⁷. فَتَبَّتْ بِمَا ذَكَرَ أَنَّ الْمُشَابَهَةَ بَيْنَهُمَا شَدِيدَةٌ وَأَنَّ التَّمْيِيزُ عَسْرٌ، وَإِذَا تَبَّتْ هَذَا فَنَقُولُ: لَوْ كَانَ هَذَا الفَرْقُ مُعْتَبَرًا لَوَفَّعَ السُّؤَالُ عَنْهُ فِي زَمَنِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَفِي زَمَنِ الصَّحَابَةِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ، لَا سِيَّمَا عِنْدَ دُخُولِ العَجَمِ فِي الإِسْلَامِ، فَلَمَّا لَمْ يُنْقَلْ وَفُوعَ السُّؤَالِ عَنِ هَذِهِ المُسْأَلَةِ البَتَّةِ عَلِمْنَا أَنَّ التَّمْيِيزَ بَيْنَ هَذَيْنِ الحَرْفَيْنِ لَيْسَ فِي مَحَلِّ التَّكْلِيفِ. انتهى باختصار. 108

قال في الإتيان¹⁰⁹:

وَأَمَّا مَخَارِجُ الحُرُوفِ فَالصَّحِيحُ عِنْدَ القُرَّاءِ وَمُتَقَدِّمِي النُّحَاةِ أَنَّهَا سَبْعَةٌ عَشْرَ. وَقَالَ كَثِيرٌ مِنَ الفَرِيقَيْنِ: سِتَّةٌ عَشْرَ بِإِسْقَاطِ مَخْرَجِ الحُرُوفِ الجَوْفِيَّةِ وَهِيَ حُرُوفُ المَدِّ وَاللَّيْنِ وَجَعَلُوا مَخْرَجَ الألفِ أَقْصَى الحَلْقِ وَالْوَاوِ مِنْ مَخْرَجِ المُتَحَرِّكَةِ وَكَذَا اليَاءُ. وَقَالَ قَوْمٌ: أَرْبَعَةٌ عَشْرَ فَاسْقَطُوا مَخْرَجَ النُّونِ وَاللَّامِ وَالرَّاءِ وَجَعَلُوا مِنْ مَخْرَجِ وَاحِدٍ. قَالَ ابْنُ الحَاجِبِ¹¹⁰: وَكُلُّ ذَلِكَ تَقْرِيبٌ

(1210). ولد في الري بطبرستان، أخذ العلم عن كبار علماء عصره، حتى برع في علوم شتى واشتهر. ترك مؤلفات كثيرة تدل على غزارة علمه وسعة اطلاعه أبرزها تفسيره الكبير المعروف بمفاتيح الغيب (هدية العارفين، 1/2؛ الأعلام للزركلي، 313/6).

¹⁰⁷ يشتهر على ألسنة كثير من الناس هذا الحديث؛ ولكن لم أقف على تخريج الحديث في المصادر المعتمدة التي أمكنتني الوقوف عليها.

¹⁰⁸ انظر: تفسير الكبير (مفاتيح الغيب)، لأبي عبد الله محمد بن عمر بن الحسن بن الحسين التيمي الرازي الملقب بفخر الدين الرازي خطيب الري (المتوفى: 606هـ)، 55/1.

¹⁰⁹ الإتيان: للإمام الشيبوي، جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر (849-911 هـ، 1445-1505 م) والسيوطي نسبة إلى أسيوط مدينة في صعيد مصر. عالم موسوعي في الحديث والتفسير واللغة والتاريخ والأدب والفقه وغيرها من العلوم. وُلِدَ فِي القَاهِرَةِ وَنَشَأَ فِيهَا. رَحَلَ إِلَى الشَّامِ وَالحِجَازِ وَاليَمَنِ وَالحِندِ وَالعَرَبِ ثُمَّ عَادَ إِلَى مِصْرَ فَاسْتَقَرَّ بِهَا. تَوَلَّى مَنَاصِبَ عِدَّةٍ. وَلَمَّا بَلَغَ الأَرْبَعِينَ، اعْتَزَلَ فِي مَنزِلِهِ، وَعَكَفَ عَلَى التَّصْنِيفِ. ذَكَرَ لَهُ مِنَ المَوْأَلَفَاتِ نَحْوَ 600 مَوْأَلَفٍ. وَ تَوَفِيَ بِالقَاهِرَةِ. (هدية العارفين، 278/1؛ الأعلام للزركلي، 301/3).

¹¹⁰ هو عثمان بن عمر بن أبي بكر بن يونس، أبو عمرو جمال الدين ابن الحاجب المالكي، (570-646 / 1174-1249)، فقيه مالكي، من كبار المعلماء بالعربية. كردي الأصل. ولد في إسنا (من صعيد مصر) ونشأ في القاهرة،

وَالْأَفْكَالُ حَرْفٌ مَخْرُجٌ عَلَى حدة. قال القراء: واختيار مَخْرَجِ الحَرْفِ مُحَقَّقًا أَنْ تَلْفِظَ بِهِمْزَةً
الْوَصْلَ وَتَأْتِي بِالْحَرْفِ بَعْدَهُ سَاكِنًا أَوْ مُشَدَّدًا وَهُوَ أَبِينٌ مُلَاحِظًا فِيهِ صِفَاتُ ذَلِكَ الحَرْفِ:

المَخْرُجِ الْأَوَّلُ: الجَوْفُ لِلْأَلْفِ وَالْوَاوِ وَالْيَاءِ السَّاكِنَتَيْنِ بَعْدَ حَرَكَةٍ تُجَانِسُهُمَا.
الثَّانِي: أَقْصَى الحَلْقِ لِلْهِمَزَةِ وَالْهَاءِ.

الثَّالِثُ: وَسَطُهُ لِلْغَيْنِ وَالْحَاءِ الْمُهْمَلَتَيْنِ.

الرَّابِعُ: أَدْنَاهُ لِلْفَمِ لِلْغَيْنِ وَالْحَاءِ.

الخَامِسُ: أَقْصَى اللِّسَانِ مِمَّا يَلِي الحَلْقَ وَمَا فَوْقَهُ مِنَ الحَنْكِ لِلْقَافِ.

السَّادِسُ: أَقْصَاهُ مِنْ أَسْفَلِ مَخْرَجِ القَافِ قَلِيلًا وَمَا يَلِيهِ مِنَ الحَنْكِ لِلْكَافِ.

السَّابِعُ: وَسَطُهُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ وَسَطِ الحَنْكِ الحَجِيمِ وَالشَّيْنِ وَالْيَاءِ.

الثَّامِنُ: لِلضَّادِ الْمُعْجَمَةِ مِنْ أَوَّلِ حَافَةِ اللِّسَانِ وَمَا يَلِيهِ مِنَ الْأَضْرَاسِ مِنَ الجَانِبِ الْأَيْسَرِ
وَقِيلَ الْأَيْمَنِ.

التَّاسِعُ: لِلَّامِ مِنْ حَافَةِ اللِّسَانِ مِنْ أَدْنَاهَا إِلَى مُنْتَهَى طَرَفِهِ وَمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ مَا يَلِيهَا مِنَ
الحَنْكِ الْأَعْلَى.

الْعَاشِرُ: لِلنُّونِ مِنْ طَرَفِهِ أَسْفَلَ اللَّامِ قَلِيلًا.

الحَادِي عَشَرَ: لِلرَّاءِ مِنْ مَخْرَجِ النُّونِ لَكِنَّهَا أَدْخُلُ فِي ظَهْرِ اللِّسَانِ.

الثَّانِي عَشَرَ: لِلظَّاءِ وَالذَّالِ وَالثَّاءِ مِنْ طَرَفِ اللِّسَانِ وَأَصُولِ الثَّنَائِيَا العَلِيَاءِ مُضْعِدًا إِلَى جِهَةِ
الحَنْكِ.

الثَّالِثَ عَشَرَ: لِحُرُوفِ الصَّفِيرِ الصَّادِ وَالسِّينِ وَالزَّيْنِ. 111 مِنْ بَيْنِ طَرَفِ اللِّسَانِ وَفَوْقِ الثَّنَائِيَا
السُّفْلَى.

الرَّابِعَ عَشَرَ: لِلظَّاءِ وَالثَّاءِ وَالذَّالِ مِنْ بَيْنِ طَرَفِهِ وَأَطْرَافِ الثَّنَائِيَا العَلِيَا.

الخَامِسَ عَشَرَ: لِلْفَاءِ مِنْ بَاطِنِ الشَّفَةِ السُّفْلَى وَأَطْرَافِ الثَّنَائِيَا العَلِيَا.

السَّادِسَ عَشَرَ: لِلْبَاءِ وَالْمِيمِ وَالْوَاوِ غَيْرِ المَدِّيَّةِ بَيْنَ الشَّفَتَيْنِ

السَّابِعَ عَشَرَ: الخَيْشُومُ لِلْغَنَةِ فِي الإِدْغَامِ وَالنُّونِ وَالْمِيمِ السَّاكِنَةِ.

وسكن دمشق، ومات بالإسكندرية. وكان أبوه حاجبا فعرف به. من تصانيفه الكافية في النحو، والشافية في الصرف،
ومختصر الفقه، استخرجه من ستين كتابا في فقه المالكية ويسمى جامع الأمهات، والمقصد الجليل، والأمالى
الحوية، ومنتهى السؤل والأمل في علمي الأصول والجدل، ومختصر منتهى السؤل والأمل، والإيضاح في شرح المفصل
للمخشبرى، والأمالى المتعلقة عن ابن الحاجب. (الأعلام للزركلى، 211/4).

111 كذا في الأصل، قلت: ولا يصح، وإنما اسمها الزاي أوالزاء الأول أشهر وأصح.

قَالَ فِي النَّشْرِ: فَالْهَمْزَةُ وَالْهَاءُ اشْتَرَكْنَا مَخْرَجًا وَانْفِتَاحًا وَاسْتِفْالًا وَأَنْفَرَدَتْ الْهَمْزَةُ بِالْجَهْرِ وَالشَّدَّةُ وَالْعَيْنُ وَالْحَاءُ اشْتَرَكَا كَذَلِكَ وَأَنْفَرَدَتْ الْحَاءُ بِالْهَمْسِ وَالرَّخَاوَةَ الْخَالِصَةَ. وَالْعَيْنُ وَالْحَاءُ اشْتَرَكَا مَخْرَجًا وَرَخَاوَةً وَاسْتِعْلَاءً وَانْفِتَاحًا وَأَنْفَرَدَتْ الْعَيْنُ بِالْجَهْرِ. وَالْحِيمُ وَالشَّيْنُ وَالْيَاءُ اشْتَرَكَتْ مَخْرَجًا وَانْفِتَاحًا وَاسْتِفْالًا وَأَنْفَرَدَتْ الْحِيمُ بِالشَّدَّةِ وَاشْتَرَكَتْ مَعَ الْيَاءِ فِي الْجَهْرِ وَأَنْفَرَدَتْ الشَّيْنُ بِالْهَمْسِ وَالتَّفْشِيَّ وَاشْتَرَكَتْ مَعَ الْيَاءِ فِي الرَّخَاوَةِ. وَالضَّادُ وَالظَّاءُ اشْتَرَكَا صَفَةً جَهْرًا وَرَخَاوَةً وَاسْتِعْلَاءً وَإِطْبَاقًا وَأَفْتَرَقَا مَخْرَجًا وَأَنْفَرَدَتْ الضَّادُ بِالِاسْتِطَالَةِ. وَالظَّاءُ وَالذَّالُ وَالتَّاءُ اشْتَرَكَتْ مَخْرَجًا وَشَدَّةً وَأَنْفَرَدَتْ الظَّاءُ بِالِإِطْبَاقِ وَالِاسْتِعْلَاءِ وَاشْتَرَكَتْ مَعَ الذَّالِ فِي الْجَهْرِ وَأَنْفَرَدَتْ التَّاءُ بِالْهَمْسِ وَاشْتَرَكَتْ مَعَ الذَّالِ فِي الْانْفِتَاحِ وَالِاسْتِفْالِ. وَالظَّاءُ وَالذَّالُ وَالتَّاءُ اشْتَرَكَتْ مَخْرَجًا وَرَخَاوَةً وَأَنْفَرَدَتْ الظَّاءُ بِالِاسْتِعْلَاءِ وَالِإِطْبَاقِ وَاشْتَرَكَتْ مَعَ الذَّالِ فِي الْجَهْرِ وَأَنْفَرَدَتْ التَّاءُ بِالْهَمْسِ وَاشْتَرَكَتْ مَعَ الذَّالِ انْفِتَاحًا وَاسْتِفْالًا. وَالضَّادُ وَالزَّاءُ وَالسَّيْنُ اشْتَرَكَتْ مَخْرَجًا وَرَخَاوَةً وَصَفِيرًا¹¹². وَأَنْفَرَدَتْ الزَّاءُ بِالْجَهْرِ وَاشْتَرَكَتْ مَعَ السَّيْنِ فِي الْانْفِتَاحِ وَالِاسْتِفْالِ فَإِذَا أَحْكَمَ الْقَارِئُ النُّطْقَ بِكُلِّ حَرْفٍ عَلَى حَدِّهِ مُوفِّ حَقَّهُ فَلْيُعْمَلْ نَفْسُهُ بِإِحْكَامِهِ حَالَةَ التَّرْكِيبِ لِأَنَّهُ يَنْشَأُ عَنِ التَّرْكِيبِ مَا لَمْ يَكُنْ حَالَةَ الْإِفْرَادِ بِحَسَبِ مَا يُجَاوِرُهَا مِنْ مُجَانِسٍ وَمُقَارِبٍ وَقَوِيٍّ وَضَعِيفٍ وَمُرَقَّقٍ وَمُرَقَّقٍ فَيَجْذِبُ الْقَوِيُّ الضَّعِيفَ وَيَغْلِبُ الْمُفْخَمُ الْمُرَقَّقُ وَيَضَعُبُ عَلَى اللِّسَانِ النُّطْقُ بِذَلِكَ عَلَى حَقِّهِ إِلَّا بِالرِّيَاضَةِ الشَّدِيدَةِ، فَمَنْ أَحْكَمَ صِحَّةَ التَّلْفُظِ حَالَةَ التَّرْكِيبِ حَصَلَ حَقِيقَةُ التَّجْوِيدِ. انْتَهَى. الْاِتِّقَانُ لِلْإِمَامِ السِّيُوطِيِّ رَحِمَهُ اللَّهُ.¹¹³

¹¹²وهنا سقط من الأصل قوله: (وَأَنْفَرَدَتْ الضَّادُ بِالِإِطْبَاقِ وَالِاسْتِعْلَاءِ وَاشْتَرَكَتْ مَعَ السَّيْنِ فِي الْهَمْسِ). انظر: كتاب الإقناع في علوم القرآن 269/1.

¹¹³انظر: الإقناع في علوم القرآن للإمام السُّيُوطِيِّ، جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر، بيروت، دار الكتب العلمية، 269-267/1.